

No. **124**

Agosto del 2025

ISSN 2215 – 7816 (En línea)

Documentos de Trabajo

Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

Evaluación de resultados de un curso de inglés ofrecido a beneficiarios de un programa de formación para el trabajo: lecciones de la implementación del programa English without Borders del British Council en el marco del programa Todos a la U de Atenea.

María Paula Fajardo, Sandra García, Andrés Ham,
Stephanie Majerowicz, Darío Maldonado

Serie Documentos de Trabajo 2025

Edición No. 124

ISSN 2215-7816 (En línea)

Edición digital

© 2025 Universidad de los Andes, Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

Carrera 1 No. 19 -27, Bloque Aulas

Bogotá, D.C., Colombia

Teléfono: 3394949, ext. 2073

publicaciones@uniandes.edu.co

<http://gobierno.uniandes.edu.co>

Autores

María Paula Fajardo, Sandra García, Andrés Ham, Stephanie Majerowicz, Darío Maldonado

Directora de la Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

María Margarita, Paca Zuleta

Coordinación editorial, Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

María Alejandra Rojas Forero

Dirección de Investigaciones, Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

Camilo Ignacio González

Diagramación de cubierta, Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo

Miguel Ángel Campos Guaqueta

El contenido de la presente publicación se encuentra protegido por las normas internacionales y nacionales vigentes sobre propiedad intelectual, por tanto su utilización, reproducción, comunicación pública, transformación, distribución, alquiler, préstamo público e importación, total o parcial, en todo o en parte, en formato impreso, digital o en cualquier formato conocido o por conocer, se encuentran prohibidos, y solo serán lícitos en la medida en que cuente con la autorización previa y expresa por escrito del autor o titular. Las limitaciones y excepciones al Derecho de Autor solo serán aplicables en la medida en se den dentro de los denominados Usos Honrados (Fair Use); estén previa y expresamente establecidas; no causen un grave e injustificado perjuicio a los intereses legítimos del autor o titular; y no atenten contra la normal explotación de la obra.

Evaluación de resultados de un curso de inglés ofrecido a beneficiarios de un programa de formación para el trabajo: lecciones de la implementación del programa *English without Borders* del British Council en el marco del programa Todos a la Ude Atenea¹.

María Paula Fajardo², Sandra García³, Andrés Ham⁴, Stephanie Majerowicz⁵, Darío Maldonado⁶

Resumen

Este trabajo presenta los resultados del curso de inglés *English without Borders* dentro del programa Todos a la U para personas beneficiarias en la ciudad de Bogotá. El curso tiene una duración de 6 meses y combina clases de inglés ofrecidas de manera remota por instructores altamente calificados, con actividades asincrónicas complementarias. Comparamos los puntajes en la prueba de inglés *EnglishScore* antes y después del curso, evaluando cambios en los niveles de certificación y monitoreando la asistencia y progreso en el curso. Encontramos un aumento de 13.9% en el puntaje promedio en la prueba de salida comparado con el examen de entrada, lo que lleva a 35.8% de individuos a subir su nivel certificado de inglés. Este resultado de aprendizaje del idioma está correlacionado con la asistencia al curso: los puntajes para las personas que asisten a más del 90% de las clases son casi el doble que para las personas que asisten menos del 60%. El documento también hace una serie de análisis sobre la heterogeneidad en el aprendizaje. En el corto plazo, se espera mostrar resultados del impacto de tomar el curso sobre el aprendizaje de inglés; y en el largo plazo, entender si un mayor aprendizaje de inglés resulta en personas con mayores niveles de empleabilidad y mejores salarios.

Palabras clave: aprendizaje del inglés, bilingüismo, cursos virtuales, aprendizaje de lengua extranjera, empleabilidad

¹ Este trabajo resume los resultados de dos años de trabajo de la Escuela de Gobierno de la Universidad de los Andes con el British Council Colombia a través de los contratos BC23-74 y BC23-312 entre las dos entidades. Los investigadores del proyecto agradecen el acompañamiento y retroalimentación de Laura Barragán, Carolina Cruz, Adriana Giraldo y Milton Mendoza del British Council, y a Atenea por el apoyo y gestión al compartir datos y responder dudas a lo largo de la investigación. Agradecemos también el apoyo de Juan Camilo Quintero, Juliana Borbón, Mariana Buenaventura y Viviana Iriarte en distintas etapas del proyecto.

² Gestora del proyecto entre el British Council y la Escuela de Gobierno, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: mp.fajardo353@uniandes.edu.co

³ Profesora titular, Escuela de Gobierno, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: sagarcia@uniandes.edu.co

⁴ Profesor asociado, Escuela de Gobierno, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: a.ham@uniandes.edu.co

⁵ Profesora asistente, Escuela de Gobierno, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: s.majerowicz@uniandes.edu.co

⁶ Profesor asociado, Escuela de Gobierno, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: dmaldonadoc@uniandes.edu.co

Evaluating the outcomes of an English Course offered within a Workforce Training Program: Lessons from the Implementation of the British Council's English without Borders Program within Atenea's Todos a la U initiative⁷.

María Paula Fajardo⁸, Sandra García⁹, Andrés Ham¹⁰, Stephanie Majerowicz¹¹, Darío Maldonado¹²

Abstract

This document presents the results of the English without Borders course, implemented as part of the *Todos a la U* program for beneficiaries in Bogotá. The six-month course combines live, online English instruction led by highly qualified teachers with complementary asynchronous activities. To assess learning outcomes, we compare participants' scores on the EnglishScore test before and after the course, analyze changes in certified proficiency levels, and track attendance and course progression. Results show a 13.9% increase in average scores on the post-course test, with 35.8% of participants advancing to a higher certified English level. This language learning outcome is correlated with course attendance: participants who attended more than 90% of classes scored nearly twice as high as those with less than 60% attendance. The document also analyses heterogeneity in learning by various student characteristics. In the short term, this project aims to estimate the effect of the course on English proficiency; in the longer term, it seeks to determine whether gains in English skills lead to improved employability and higher earnings.

Keywords: English language proficiency, bilingual education, virtual instruction, second language acquisition, employability.

Clasificación JEL: I25, I38, J24, O15, Z13.

⁷ This document summarizes the results of a two-year collaboration between the School of Government at Universidad de los Andes and the British Council Colombia (carried out under contracts BC23-74 and BC23-312). The research team is grateful for the guidance and feedback provided by Laura Barragán, Carolina Cruz, Adriana Giraldo, and Milton Mendoza from the British Council. We also thank Atenea for their support in sharing data and responding to our inquiries throughout the research process. We also thank Juan Camilo Quintero, Juliana Borbón, Mariana Buenaventura, and Viviana Iriarte for their contributions at various stages of the project.

⁸ Project Manager of the project between the British Council and the School of Government, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: mp.fajardo353@uniandes.edu.co

⁹ Full Professor, School of Government, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: sagarcia@uniandes.edu.co

¹⁰ Associate Professor, School of Government, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: a.ham@uniandes.edu.co

¹¹ Assistant Professor, School of Government, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: s.majerowicz@uniandes.edu.co

¹² Associate Professor, School of Government, Universidad de los Andes, Bogotá. Email: dmaldonadoc@uniandes.edu.co

Tabla de contenido

1. Introducción	4
2. La iniciativa de ATENEA y el British Council para promover el aprendizaje del inglés en Bogotá8	
2.1. El programa TALAU	8
2.2. El curso English without Borders (EwB).....	10
3. Datos	13
4. Resultados.....	19
4.1. Aprendizaje de inglés	19
4.2. Progreso y asistencia	25
4.3. Aprendizaje, progreso y asistencia.....	30
4.4. ¿Quiénes asistieron y aprendieron más en el curso EwB?.....	32
4.4.1. Por características demográficas	33
4.4.2. De acuerdo con la situación laboral	34
4.4.3. De acuerdo con acceso a dispositivos electrónicos y conectividad.....	34
4.4.4. El rol del entorno educativo y lingüístico	35
4.4.5. El rol de las habilidades socioemocionales	36
4.4.6. El aprendizaje, la asistencia y la percepción sobre EwB.....	37
5. Conclusiones.....	50
6. Referencias	52
7. Apéndice A. Tablas y gráficas.....	56
8. Apéndice B. Descripción metodológica de los índices de determinación, mentalidad de crecimiento y autoeficacia.....	69

1. Introducción

El desarrollo de competencias comunicativas en inglés es una de las prioridades para los sistemas educativos en muchos países de América Latina. En Colombia, el inglés aparece como una de las prioridades académicas junto a áreas fundamentales como la lectura, las matemáticas, las ciencias o las ciencias sociales (Rojas & Hernandez-Fernandez, 2018). En la región de América Latina y el Caribe el dominio del inglés es una de las habilidades fundamentales de los trabajadores teniendo en cuenta la cercanía y lazos comerciales con Estados Unidos, así como la apertura comercial con el resto del mundo, y el estatus del inglés como “lingua franca”. Sin embargo, existen desafíos en múltiples dimensiones para lograr incorporar el bilingüismo con el inglés como una política pública de oportunidades igualitarias (Cronquist & Fiszbein, 2017).

El inglés es parte fundamental del capital humano en parte por sus efectos importantes en resultados en el mercado de trabajo (Garrouste, 2008). Algunos estudios han analizado la diferencia entre los ingresos o salarios de trabajadores, asociada con el conocimiento del inglés, en mercados laborales en los que el inglés no es la lengua principal, y suelen encontrar que este conocimiento está asociado con mayores ingresos (Lang & Sniver, 2009; Azam *et al.*, 2013; Isphording, 2013; Guo & Sun, 2014; Di Paolo & Tansel, 2015; Adamchik, Hyclak, Sedlak, 2019; Stohr, 2015; Chakraborty, Bakshi, 2016; Wang *et al.*, 2017; Liwiński 2019; Zhang, 2019; Muhawenayo, Habimana, & Heshmati, 2022). Otros trabajos han estudiado los salarios de las personas que migran a países de habla inglesa y también encuentran mayores salarios para los trabajadores que escriben y leen en inglés (Chiswick, 1991; Bleakley, Chin, 2004; Casale & Posel, 2011; Orhan, 2014).

Llama la atención la poca evidencia que existe sobre la relación entre el dominio del inglés y el éxito en el mercado de trabajo en América Latina; entre los trabajos previamente mencionados se encuentran algunos para una lista diversa de países (India, Ruanda, Polonia, Turquía, Israel, España, Alemania, China, Chile, Italia, Eslovenia, Suiza, Hungría) y en ella no aparecen los países de la región. Aunque muchos de estos estudios son observacionales y comparan a personas que son bilingües con aquellas que no lo son, y no atienden a los problemas de autoselección que puede haber entre esas dos poblaciones, es difícil ignorar que todos coinciden en la importancia del inglés en el mercado de trabajo. Aunque no hay estudios para América Latina, la prioridad que se le da al inglés hace que sea necesario revisar los resultados, cuyo objetivo es el de mejorar las

competencias en inglés de la población de la región. Hacer esto, con un proyecto específico desarrollado recientemente en Colombia, es el objetivo de este trabajo.

El bilingüismo también tiene un lugar preponderante en la política educativa colombiana. Todos los planes de desarrollo de los gobiernos centrales desde el 2006 han hecho mención especial de las políticas para el bilingüismo y el aprendizaje de lenguas extranjeras, y todos, excepto el plan de desarrollo 2022-2026, hacen mención expresa del inglés (Departamento Nacional de Planeación 2002; 2006; 2010; 2014; 2018; 2022). Adicionalmente, desde el gobierno central se han planteado y desarrollado iniciativas de política pública para el mejoramiento del aprendizaje del inglés. Algunos ejemplos de esto son los Programas Nacionales de Bilingüismo (2004–2010, 2004-2015, 2004-2018 y 2018-2022), Inglés como lengua extranjera: una estrategia para la competitividad, y el Plan Estratégico del Ministerio de Educación Nacional (MEN), Colombia Bilingüe 2015-2018. Aunque la ley no da prioridad al inglés frente a otras lenguas, sí establece el aprendizaje de una lengua extranjera como un requisito para los niveles de educación básica y media (Ley 115 de 1994. Ley General de Educación, Artículos 21, 22, 23 y 31, Ley 1651 de 2013 o Ley de Bilingüismo).

En la práctica, el inglés ha sido la lengua que predomina; esto se ve porque en la mayoría de los colegios la lengua extranjera que se enseña es el inglés y la mayoría de los docentes de lengua extranjera son profesores de inglés. Por otro lado, en el Anexo 3A del Sistema de Información de Docentes y Directivos Docentes, en la lista donde se establecen las áreas para las cuáles se nombra a los docentes, y en las que aparecen niveles educativos como el preescolar, áreas de enseñanza como las matemáticas y la educación artística, aparecen solo dos lenguas, el francés y el inglés. El inglés es, además, una de las áreas que se evalúan en las pruebas nacionales que todos los graduandos de educación media (Saber 11) o de educación profesional (Saber Pro y Saber TyT) deben tomar de forma obligatoria en Colombia.

Infortunadamente, esa importancia y esos esfuerzos no se reflejan en mejores aprendizajes de inglés al terminar el bachillerato; en lugar de ver mejoras en el puntaje promedio en la prueba de inglés de Saber 11 lo que se encuentra es una disminución en el periodo 2014-2021. Se ven, además, aumentos en la brecha entre estudiantes de colegios oficiales y no oficiales, y una proporción estable y menor al 5% de estudiantes con nivel B+ de inglés (Laboratorio de la Economía de la Educación, 2023). Adicionalmente, aún si se considera que el inglés es una

prioridad y se hacen esfuerzos por mejorar su aprendizaje, no se hacen mediciones que permitan saber si las iniciativas específicas para mejorar el nivel de inglés han rendido frutos para las poblaciones beneficiadas.

Los bajos resultados en pruebas de inglés al finalizar el bachillerato sugieren dos posibles rutas de acción que son complementarias. Por un lado, Colombia debe seguir buscando el camino para mejorar los aprendizajes de inglés en la etapa escolar. Por otro lado –y este es el camino relacionado con este trabajo– es necesario explorar alternativas para mejorar las competencias comunicativas en inglés para población que ya ha terminado el ciclo de educación básica y media. Esto teniendo en cuenta, además, el potencial impacto del aprendizaje de inglés en la inserción laboral de la población adulta que no solo no puede volver al colegio, sino que va a tener dificultades para encontrar alternativas de formación de educación terciaria.

Este trabajo presenta la evaluación de resultados del programa *English without Borders* (EwB), una iniciativa del British Council que se enmarca en la segunda ruta señalada. El programa es diseñado e implementado por el British Council y busca fomentar el bilingüismo en Colombia. Este programa nace en el 2021 y se implementa inicialmente en la ciudad de Bogotá con el objetivo de ofrecer aprendizaje inclusivo y flexible a diferentes poblaciones de manera virtual. La versión del curso que se estudia en este trabajo ofrecía clases de inglés de manera remota durante 6 meses con una intensidad horaria de 5 horas semanales (120 horas en total). Adicionalmente las clases fueron complementadas con actividades extra que permitían a los estudiantes tener oportunidades de conversación o reforzar aprendizajes. Entre el 2023 y 2024, EwB se ofreció como parte del paquete de formación de Todos a la U (TALAU), un programa del gobierno de la ciudad de Bogotá enfocado en la formación en competencias para fortalecer habilidades esenciales para el siglo XXI y facilitar el desarrollo de trayectorias educativas según las demandas del sector productivo. En las cuatro cohortes del programa TALAU, 22 999 estudiantes participaron en el curso EwB.

Utilizamos datos de estos beneficiarios para comparar el aprendizaje de inglés durante el curso EwB y aprender sobre el funcionamiento de este para las cohortes que lo recibieron. Si bien esta estrategia no permite que estimemos el impacto del programa EwB, sí permite documentar cambios en los resultados de inglés entre la entrada y salida del programa. Un trabajo paralelo a este, García, Ham, Majerowicz y Maldonado (2025) usa una estrategia diferente, datos y métodos

diferentes a los que se usan en este trabajo para hacer una evaluación de impacto del mismo programa.

El resultado más importante de este trabajo es que el curso EwB permitió que el porcentaje de personas en los niveles altos del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas (B1 o superior) pasara de 21.6% a 29.3% dentro de la muestra de personas que presentaron las pruebas de entada y salida *EnglishScore*. Adicionalmente, encontramos que el aprendizaje del idioma depende de la asistencia al curso. En nuestra muestra de beneficiarios de TALAÚ que participaron en el curso, el aprendizaje para las personas que asisten más del 90% es casi el doble que para las personas que asisten menos del 60%. Esto tiene dos implicaciones, por un lado, reiterando que nuestros resultados no son causales, sugiere que esa mejora de inglés está asociada con el curso del cual nos ocupamos (y no de otras actividades de los participantes que también pueden mejorar sus niveles de inglés). Por otro lado, puede indicar que, se debe incentivar una mayor asistencia para que un curso como EwB tenga mayor efectividad en términos de aprendizaje de inglés como segunda lengua. Esto no es un requisito menor teniendo en cuenta que parte importante de la población que asiste a estos cursos pertenece a grupos vulnerables y que enfrenta retos importantes en términos de su tiempo o del acceso a conectividad para asistir a estos cursos.

Sin esfuerzos concretos para flexibilizar los cursos de inglés de forma que se adapten a las limitaciones de tiempo de los estudiantes más vulnerables, se arriesga aumentar la desigualdad ya existente en las habilidades de inglés. Un análisis de heterogeneidad muestra algunas dimensiones adicionales que pueden potenciar el aprendizaje de inglés y la asistencia a un curso como EwB. Nuestro trabajo contribuye a la literatura que busca resaltar los desafíos que enfrenta el bilingüismo inglés-español como política pública en Colombia y en América Latina. Adicionalmente, presenta evidencia de aprendizaje de inglés de un programa que pretende implementarse como educación para el trabajo y el desarrollo humano, dejando lecciones útiles para pensar en una futura evaluación de impacto que permitirá acercarnos a una respuesta sobre el valor marginal del conocimiento de inglés para obtener un empleo y aumentar los salarios. Finalmente, aporta a la escasa evidencia sobre estrategias potencialmente efectivas para la enseñanza del inglés como segunda lengua en población adulta en América Latina.

El resto de este trabajo está organizado de la siguiente manera. La Sección 2 presenta en detalle el curso de inglés EwB, concentrándose en su aplicación dentro del programa TALAÚ en

Bogotá. La Sección 3 presenta los datos recolectados como parte de la evaluación de TALAU y describe la muestra de estudiantes que tomaron el curso EwB en las cuatro cohortes observadas. La Sección 4 presenta los resultados de la implementación de EwB dentro de TALAU, priorizando los resultados en asistencia a EwB, aprendizaje medido por los puntajes en pruebas de inglés (*EnglishScore*) y explora si hay factores asociados a una mayor asistencia y aprendizaje dentro del curso. La última sección concluye.

2. La iniciativa de ATENEA y el British Council para promover el aprendizaje del inglés en Bogotá

Todos a la U (TALAU) es un programa del Gobierno de la ciudad de Bogotá, lanzado en 2022 y liderado por la Agencia Distrital para la Educación Superior, la Ciencia y la Tecnología (Atenea), que busca fortalecer las habilidades laborales de la población bogotana y reducir las brechas en las competencias demandadas por el mercado laboral. En el marco de ese programa, el British Council ha ofrecido el curso EwB en el que promueve el aprendizaje del inglés.

2.1. El programa TALAU

Entre los años 2022 y 2024, Atenea ofreció seis cohortes diferentes del programa. Cada cohorte priorizó distintos sectores del mercado laboral, pero con una estructura y criterios de selección similares. Los cursos ofrecidos se ofrecieron a personas que buscaban otras formaciones en los distintos sectores, por ejemplo, construcción, gastronomía y turismo, BPO (procesos de tercerización), y salud y cuidado. Además de buscar el fortalecimiento de habilidades técnicas, TALAU hizo énfasis en mejorar el dominio del inglés. Los cursos fueron implementados por organizaciones aliadas, que generalmente eran universidades o institutos de formación técnica que ofrecían la formación específica sectorial, y el British Council para el componente de inglés. Estas organizaciones eran responsables de la logística y el contenido del curso, pero el proceso de selección de los estudiantes lo hacía Atenea directamente. Los cursos para el componente específico sectorial se impartieron tanto en modalidad en línea como presencial, y su duración varió entre 40 y 300 horas de instrucción. La mayoría fueron virtuales y menos intensivos en términos de horas, con una duración de entre dos y seis meses.

La oferta del curso de inglés por parte del British Council se dio en el marco de una alianza con Atenea entre febrero de 2023 y junio de 2024. En las cohortes iniciales, los cursos de TALAU

tenían un componente obligatorio de inglés junto con su formación técnica no formal, pero a partir de la tercera cohorte, el componente de inglés se volvió voluntario. Todos los cursos de inglés ofrecidos por el British Council fueron virtuales.

El programa TALAÚ estaba abierto a una amplia parte de la población de Bogotá. Los requisitos para postularse eran ser residente de la ciudad de Bogotá, tener un título de bachiller y ser mayor de 18 años. No había otras restricciones para la postulación.

Los cupos en el programa se asignaron entre los postulantes utilizando un algoritmo de selección y un sistema de puntaje que buscaban priorizar a individuos vulnerables y a aquellos que ya se habían beneficiado de otros programas de la ciudad. Al postularse, las personas llenaban un formulario con su información personal, y esta información se utilizaba para asignarles puntos por cumplir con varios criterios de focalización. Por ejemplo, se otorgaban 7 puntos a las mujeres, personas con discapacidad, personas transgénero, personas pertenecientes a grupos étnicos, víctimas del conflicto o de violencia de género, entre otros. Además, las personas recibían 9 puntos por pertenecer al Grupo A del Sisbén, el grupo socioeconómico más vulnerable según el mecanismo de focalización estándar del país, 7 puntos por pertenecer al Grupo B y 5 puntos por pertenecer al Grupo C. Atenea también quería motivar a las personas que ya se habían beneficiado de programas de formación anteriores a continuar sus trayectorias de aprendizaje, por lo que se otorgaban 10 puntos por haber participado o completado algún otro programa ofrecido por el gobierno distrital. Todos estos criterios (excepto ser transgénero) se verificaban mediante registros oficiales del gobierno, por lo que los solicitantes no podían mentir en los formularios diligenciados.

Cada solicitante obtenía un puntaje general que iba de 0 a 100 puntos, donde un puntaje más alto indicaba una mayor vulnerabilidad o exposición previa a otros programas. Atenea asignaba los cupos disponibles para cada programa técnico de la siguiente manera: el o la postulante con el puntaje más alto era asignado a su primera preferencia, seguido por el siguiente postulante, y así sucesivamente hasta que se llenaran todos los cupos. Si la primera opción de un postulante ya estaba llena, se le asignaba su segunda o tercera opción, siempre y cuando hubiera cupos disponibles. Si ninguna de sus opciones preferidas estaba disponible, no se le ofrecía un cupo y se continuaba con el o la postulante con el siguiente puntaje más alto. Este proceso se repetía hasta que se llenaran todos los cupos disponibles.

Si dos postulantes obtenían el mismo puntaje, se aplicaban los siguientes criterios de desempate en estricto orden: 1) se daba preferencia a las personas del estrato socioeconómico más bajo, 2) se daba preferencia al postulante con el puntaje más alto en las categorías de poblaciones vulnerables, y 3) si ninguno de estos criterios resolvía el empate, se asignaba la preferencia de manera aleatoria por lotería. Los postulantes podían seleccionar hasta tres cursos técnicos de su interés y adicionalmente podían optar por inscribirse en el curso de inglés; en las primeras cohortes de TALAÚ el inglés era obligatorio, pero a partir de la tercera fue optativo. En algunas de las cohortes, los postulantes también podían seleccionar solamente el curso de inglés).

En el resto del documento, nos concentraremos en las personas beneficiarias de TALAÚ que tomaron el curso de inglés EwB ofrecido por el British Council.

2.2. El curso English without Borders (EwB)

EwB hace parte de una iniciativa del British Council en Colombia orientada a abordar algunas de las dificultades históricas que han enfrentado los colombianos en su proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua. El curso está diseñado para ser implementado por medio de alianzas a través de cooperación internacional entre el British Council y otras entidades. El objetivo del curso EwB es proporcionar una alternativa educativa que supere las barreras físicas relacionadas con el aprendizaje (por ejemplo, no tener acceso a un profesor presencial, acceso a una academia de lenguas para tomar un curso de inglés, o el tiempo para desplazarse a ella) y permita a los participantes formación en inglés de manera remota o virtual sincrónica.

El curso EwB consta de clases remotas para grupos de entre 25 y 35 estudiantes en el que se facilita un trabajo centrado en los estudiantes liderado por un instructor altamente calificado tanto disciplinar como pedagógicamente. Adicionalmente, el curso ofrece oportunidades de interacción por fuera del aula de clase. Los participantes son agrupados en salones virtuales según su nivel de inglés (determinado por la prueba de clasificación *EnglishScore*), y su preferencia de horario al momento de hacer la inscripción en el curso.

El programa es implementado por equipos pedagógicos en los que participan *master teachers* (MT) e instructores remotos, llamados *remote teachers* (RT). Los primeros juegan un rol de mentoría y están a cargo de varios aspectos administrativos, de seguimiento y monitoreo del programa y de asegurar el cumplimiento de los estándares de calidad en la enseñanza mediante el

acompañamiento a los RT. De igual forma, los MT realizan un seguimiento constante mediante observaciones de clase, que resultan en retroalimentaciones específicas para mejorar la práctica docente. Esta retroalimentación se complementa con una formación continua, adaptada a las necesidades individuales de los docentes y de sus estudiantes, con el objetivo de fortalecer su capacidad para mantener alta la motivación de los participantes y velar por su aprendizaje. Los MT deben contar con una certificación oficial en enseñanza, como el *Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages* (DELTA), una licenciatura en Lenguas o un título similar. También pueden acreditar un nivel equivalente en experiencia, con al menos ocho años de trabajo en la enseñanza del inglés como lengua extranjera (ELT). Además, se requiere una experiencia mínima de seis años en diversas áreas clave: enseñanza del inglés como lengua extranjera, trabajo en entornos de aprendizaje en línea, coordinación y liderazgo de programas de enseñanza de inglés, así como formación docente, que incluya la observación de clases y la retroalimentación. Es imprescindible que los candidatos puedan operar en inglés y español, tanto de manera escrita como oral, a un nivel profesional.

Los RT están a cargo de las clases y son profesionales altamente calificados, tanto nacionales como internacionales, alineados con los estándares de calidad del British Council. El proceso de selección de los RT es competitivo. Para ser elegido, los RT deben contar con una certificación oficial en enseñanza, como el *Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages* (CELTA), una licenciatura en Lenguas o un título equivalente. Además, se requiere experiencia mínima de seis años en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, así como experiencia comprobada en entornos de aprendizaje en línea. Es fundamental que puedan desenvolverse en inglés y español, tanto de manera escrita como oral, a un nivel profesional. Se exige un nivel de inglés C1, y en caso de no contar con una certificación válida, la entrevista servirá para evaluar la competencia lingüística del candidato.

La intensidad horaria del curso EwB para las cohortes 1 a 4 de Atenea es de 120 horas académicas de clase de inglés que se desarrollan en 6 meses de clase en modalidad virtual sincrónica (5 horas semanales). Además de las horas sincrónicas, el curso cuenta con actividades de participación voluntaria como clubes de conversación, en los que en sesiones grupales los participantes pueden hablar en inglés con sus pares y RT sobre temas de interés general planeados a partir del nivel de inglés de los estudiantes y la interculturalidad que el programa quiere

desarrollar en ellos. También se cuenta con tutorías académicas en las que los RT ofrecen apoyo académico extracurricular a los estudiantes. Finalmente, los *bootcamps* también son parte de la metodología. El objetivo de estos espacios es establecer un contacto más cercano con los estudiantes que habían asistido a pocas clases para motivarlos a ponerse al día y continuar con su proceso de aprendizaje.

Adicionalmente, el curso incluye el uso de herramientas y recursos digitales diseñados para facilitar una mayor exposición al uso autónomo, auténtico y funcional del inglés. Estos recursos se adaptan a las necesidades específicas de los estudiantes, quienes en su mayoría acceden al curso a través de sus celulares u otros dispositivos móviles.

El curso tiene un enfoque que combina evaluación formativa y sumativa. A través de pruebas de seguimiento del trabajo en la plataforma de EwB, se identifican y priorizan las necesidades de aprendizaje de los estudiantes. Además, la evaluación sumativa implementada en el curso permite a los RT dedicar más tiempo a la planificación de clases. Finalmente, el equipo del British Council realiza un seguimiento constante e individualizado del aprendizaje y la asistencia de cada estudiante, con el objetivo de mitigar la deserción considerando las necesidades particulares de los estudiantes.

El indicador clave para otorgar el certificado de participación satisfactoria es el de progreso. El progreso se midió ponderando la asistencia a clase (60 puntos), el desempeño del estudiante medido por el RT (20 puntos) y la terminación de actividades en clase (20 puntos). Con esas tres variables se obtenía un valor para el progreso que está entre 0 y 100. Adicionalmente, los estudiantes podían acumular puntos adicionales de progreso por medio de la estrategia de incentivos *TodoSuma* que les daba puntos de más si realizaban algunas actividades extra, como por ejemplo asistir al club de conversación, *bootcamps* o tutorías. Debido a estos incentivos, el total del progreso en el curso podía sumar más de 100. Para obtener el certificado de haber completado satisfactoriamente el curso EwB, las personas debían cumplir con una meta de progreso de al menos 60 puntos. Este certificado es adicional al que obtienen con la presentación del examen *EnglishScore* que dice su nivel de inglés de acuerdo con el MCER.

3. Datos

Utilizamos datos cuantitativos recolectados dentro del marco de la evaluación del programa TALAÚ entre marzo del 2023 y mayo del 2024 abarcando las cohortes 1 a 4; en este periodo 22 999 personas tomaron el curso EwB del British Council en el marco del programa TALAÚ de Atenea. Todos los datos que usamos son producidos y administrados por el British Council o por Atenea. Los datos se obtienen de cuatro fuentes diferentes¹³:

- a. El cuestionario demográfico que proviene de datos de Atenea y que se usa para determinar la elegibilidad.
- b. Resultados en la prueba *EnglishScore* al iniciar y al finalizar el curso. Para estas pruebas se permite a los participantes hacer varias tomas. En nuestros análisis usamos solo el resultado de la primera toma de cada prueba.
- c. Base de datos con respuestas a un cuestionario administrado por el British Council de factores asociados, el cual busca información demográfica y de otros temas potencialmente asociados con el aprendizaje durante el curso, como la motivación para participar y las dificultades para hacer las actividades de este.
- d. Al finalizar el curso toman la prueba de salida y responden un cuestionario de salida que es principalmente sobre la percepción del curso, pero en donde también se hacen preguntas sobre temas potencialmente relacionados con la motivación y dificultades para tomar el curso. Todo esto es administrado por el British Council.

La Tabla 1 muestra características demográficas de los beneficiarios del componente de inglés en las cohortes 1 a 4 usando los datos del cuestionario demográfico de Atenea y de factores asociados del British Council, y los compara con las personas que respondieron la Encuesta Multipropósito de Bogotá del 2021 y que cumplen los criterios de elegibilidad al programa enunciada en la sección 2.1 y 2.2. Como la Encuesta Multipropósito es representativa para la población de la ciudad, la comparación permite saber qué tan diferente de esa población objetivo

¹³ La participación en el programa y recolección de información para la cohorte 1 ocurrió entre marzo y septiembre del 2023, para la cohorte 2 entre junio y diciembre del 2023, para la cohorte 3 entre octubre del 2023 y abril del 2024, y para la cohorte 4 entre diciembre del 2023 y mayo del 2024.

es el grupo de personas que participó en el curso. En la primera columna están los datos de la Encuesta Multipropósito y en las siguientes columnas datos de todos los beneficiarios del componente de inglés de TALAÚ; se separan por cohorte (columnas 3-7).

Tabla 1. Características demográficas de los beneficiarios de inglés de TALAÚ

	Elegibles	Beneficiarios inglés TALAÚ				
	Encuesta Multipropósito	Todos	Cohorte 1	Cohorte 2	Cohorte 3	Cohorte 4
Mujeres	54.1%	59.1%	52.2%	51.8%	56.2%	70.3%
Edad	42.5	28.2	27.3	28.3	28.6	28.6
Reside en área urbana	95.0%	97.7%	97.8%	97.7%	98.0%	97.3%
Estrato						
1	6.7%	12.4%	13.3%	11.5%	11.9%	12.4%
2	33.0%	51.5%	53.4%	49.6%	50.1%	51.6%
3	35.2%	32.7%	30.9%	34.5%	34.2%	32.6%
4, 5 y 6	17.1%	3.3%	2.4%	4.4%	3.8%	3.4%
Nivel educativo						
Bachiller	39.9%	21.6%	20.6%	20.9%	22.0%	24.5%
Técnico y Tecnólogo	19.3%	40.4%	41.4%	37.7%	39.0%	40.2%
Superior y Posgrado	40.8%	38.0%	38.0%	41.4%	38.9%	35.3%
Localidad						
Usaquén	8.9%	3.7%	3.5%	3.9%	3.4%	4.0%
Chapinero	4.3%	1.0%	1.0%	1.2%	0.8%	1.3%
Santa Fe	4.0%	1.2%	1.1%	1.3%	1.2%	1.3%
San Cristóbal	4.5%	6.2%	6.4%	6.4%	6.1%	6.1%
Usme	3.8%	5.8%	6.2%	5.9%	5.2%	5.7%
Tunjuelito	1.7%	2.4%	2.3%	2.3%	2.5%	2.4%
Bosa	4.4%	12.4%	13.1%	12.0%	11.9%	12.1%
Kennedy	10.7%	14.3%	13.7%	15.3%	14.7%	14.3%
Fontibón	8.1%	4.2%	4.3%	4.6%	4.6%	3.9%
Engativá	8.4%	11.6%	11.6%	11.3%	11.7%	11.7%
Suba	12.1%	14.1%	13.6%	14.1%	14.6%	14.3%
Barrios Unidos	3.5%	1.7%	1.7%	1.5%	1.7%	1.7%
Teusaquillo	6.6%	1.4%	1.1%	1.4%	1.9%	1.3%
Los Mártires	2.0%	0.7%	0.7%	0.8%	0.6%	0.8%
Antonio Nariño	2.0%	1.1%	1.0%	1.4%	1.0%	1.1%
Puente Aranda	3.9%	3.1%	3.0%	2.9%	3.2%	3.3%
La Candelaria	0.9%	0.3%	0.4%	0.1%	0.2%	0.3%
Rafael Uribe Uribe	4.2%	4.9%	5.2%	4.7%	4.8%	4.8%
Ciudad Bolívar	5.4%	9.8%	10.2%	9.0%	9.8%	9.6%
Sumapaz	0.5%	0.1%	0.1%	0.0%	0.1%	0.1%
Observaciones		22,999	7,137	2,839	5,455	7,568

Fuente: Elaboración propia con datos de la Encuesta Multipropósito de Bogotá 2021 y del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: los datos de las columnas de beneficiarios del programa de inglés de TALAÚ para las filas de Sexo, Edad, Zona de residencia, Estrato y Localidad vienen de datos de Atenea y el número de observaciones es de 22 999; los

datos de nivel educativo vienen del cuestionario de factores asociados del British Council y el número de observaciones es de 6 333. La tabla presenta características demográficas para las personas que son elegibles para el programa TALAUI: mayores de 18 años y bachilleres, y beneficiarias de las cohortes 1-4 de este programa.

En general, observamos que las personas beneficiarias del programa TALAUI tienden a ser más jóvenes que las personas elegibles según los requisitos definidos por Atenea. Los beneficiarios también tienden a venir de estratos socioeconómicos más bajos (consistente con los criterios de priorización del programa), aunque tienen mayor nivel educativo debido al requisito de tener bachillerato completo. Las personas beneficiarias de TALAUI tienden a residir más en las localidades de San Cristóbal, Usme, Bosa, Kennedy, Engativá, Suba y Ciudad Bolívar que en las demás localidades de la ciudad.

No todos los participantes responden a todas las pruebas y menos de la mitad de los que responden la prueba *EnglishScore* de entrada responden la de salida. Esto se explica porque presentar la prueba de entrada es necesario para ser clasificado en un nivel superior al nivel inicial del curso (*Entry*), pero no hay obligación de presentar ninguna de las dos pruebas. Esto limita nuestro análisis y hace necesario precisar a qué grupo de personas corresponde cada uno de los resultados. Nuestro análisis se concentra en las personas que tomaron las dos pruebas porque el objetivo del trabajo es estudiar el aprendizaje a lo largo del curso. La Tabla 2 muestra el número de participantes que respondió las pruebas de entrada y salida y los cuestionarios de factores asociados y de salida, condicional a haber presentado las dos pruebas de *EnglishScore*. De las 22 999 personas que participaron en el curso EwB en las cuatro cohortes de Atenea, el 39% (9,064 personas) presentaron las pruebas de entrada y salida, el 18% (4 190) las dos pruebas y el cuestionario de factores asociados, el 26% (5 954) las dos pruebas y el cuestionario de salida y el 12% (2,719) todas las pruebas y cuestionarios.¹⁴

La Tabla 3 muestra los resultados promedio en las pruebas de *EnglishScore* de todas las personas que participaron en los cursos en el periodo de tiempo que analizamos (columnas 2-4) y los resultados restringiendo a los que tomaron tanto la prueba de entrada como la de salida. La Tabla muestra que hay un cambio positivo en el puntaje entre la entrada y la salida y que la diferencia es estadísticamente significativa en todos los casos. Para todos los que tomaron la

¹⁴ Las tasas de respuesta parecen bajas pero esto no se debe a ausencia de estrategias por parte del British Council para conseguir que los participantes respondieran las pruebas porque el programa contaba con un esquema de incentivos para motivar altas tasas de respuesta.

prueba de entrada, el puntaje promedio en las cuatro cohortes fue de 197.62 y para todos los que tomaron la de salida fue de 239.08 (columnas 2 y 3). La diferencia es de 41.46 puntos, corresponde a un 38.8% de una desviación estándar y difiere estadísticamente de cero. Para el grupo que tomó las dos pruebas (columnas 5-7), el puntaje promedio en la prueba de entrada fue de 213.66 y el de salida de 243.40; la diferencia de 29.74 puntos, corresponde con 26.4% de una desviación estándar y también difiere estadísticamente de cero. Esto quiere decir que el grupo que tomó las dos pruebas tiene puntajes más altos en las dos pruebas comparados con los que tomaron cada una de las pruebas por separado, y que el cambio entre la prueba de entrada y salida es menor para el grupo que tomó las dos pruebas que cuando se toman los resultados de todos los que tomaron las pruebas.

Como se explicó en la sección 2.2, el nivel de inglés se obtiene de la prueba *EnglishScore*, la cual tiene valores entre 0 y 599, y está homologada con el MCER de forma que 100 puntos corresponden con un nivel en este marco. Esto quiere decir que tomando todos los resultados en las pruebas (columnas 2-4), para las cuatro cohortes, el resultado promedio en la prueba de entrada está en el rango que corresponde con el nivel A1 pero muy cerca del A2, y el de salida está en el nivel A2. Si se toma solo a los que tomaron las dos pruebas (columnas 5-7) el resultado promedio en la prueba de entrada y en la de salida están en el rango que corresponde al nivel A2.

Tabla 2. Información disponible del curso EwB para beneficiarios TALAU

		Tasas de respuesta a instrumentos cuantitativos			
		(i)	(ii)	(iii)	(iv)
Observaciones		ES Entrada y Salida	(i) + Factores asociados	(i) + Cuestionario de Salida	(ii) + Cuestionario de salida
Cohorte 1	7,137	3,098 43%	2,380 33%	1,439 20%	1,240 17%
Cohorte 2	2,839	9,72 34%	245 9%	495 17%	140 5%
Cohorte 3	5,455	2,062 38%	892 16%	1,526 28%	730 13%
Cohorte 4	7,568	2,932 39%	673 9%	2,494 33%	609 8%
Total	22,999	9,064 39%	4,190 18%	5,954 26%	2,719 12%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el número de beneficiarios totales de TALAU por cohorte en la primera columna. Las siguientes columnas presentan el porcentaje de estas observaciones para las cuales tenemos datos completos en la prueba *EnglishScore* (ES) de entrada y salida, del instrumento intermedio de factores asociados y del instrumento

final cuestionario de salida. La última columna muestra el porcentaje de los beneficiarios para el cual tenemos información completa en todos los instrumentos.

Tabla 3. Estadísticas descriptivas de los resultados en la prueba *EnglishScore*

	Todos			Presentaron entrada y salida		
	Puntaje de entrada	Puntaje de salida	P-valor diferencia	Puntaje de entrada	Puntaje de salida	P-valor diferencia
Cohorte 1						
Observaciones	6,209	3,294		3,098	3,098	
Promedio	207.54	247.81	0.000	223.38	251.38	0.000
Desviación estándar	109.66	115.36		113.36	115.65	
Cohorte 2						
Observaciones	2,163	1,133		972	972	
Promedio	215.23	249.90	0.000	226.01	255.81	0.000
Desviación estándar	119.15	119.61		119.90	122.03	
Cohorte 3						
Observaciones	4,503	2,294		2,062	2,062	
Promedio	201.53	242.84	0.000	221.54	249.09	0.000
Desviación estándar	109.66	116.94		118.47	117.96	
Cohorte 4						
Observaciones	6,271	3,252		2,932	2,932	
Promedio	178.90	223.82	0.000	193.75	226.86	0.000
Desviación estándar	94.15	104.82		101.25	105.75	
Total						
Observaciones	19,146	9,973		9,064	9,064	
Promedio	197.62	239.08	0.000	213.66	243.40	0.000
Desviación estándar	106.86	113.41		112.38	114.37	

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el número de personas que presentaron el *EnglishScore* (ES) de entrada, su puntaje promedio y desviación estándar en la primera columna. La siguiente columna presenta el número de personas que presentaron el ES de salida, su puntaje promedio y desviación estándar. La tercera columna presenta el p valor de la diferencia entre estos valores. Las últimas tres columnas presentan el número de individuos que presentaron ES de entrada y salida y p-valor de la diferencia.

Estas cifras sugieren que hay que considerar dos factores en los datos que analizaremos. Por un lado, no todas las personas que podían tomar el curso EwB decidieron hacerlo o terminarlo si lo empezaron, un punto que discutiremos analizando el progreso y que es importante para determinar la demanda por este tipo de cursos. Por otro lado, algunas personas pueden participar y finalizar el curso, pero eligen no tomar las pruebas de entrada o salida de inglés, o responder encuestas intermedias o de salida a pesar de que contestar las preguntas puede tener algún beneficio en términos de incentivos. Dado que nuestro análisis se limita a aquellos estudiantes que tomaron la prueba de entrada y salida, en la medida que ellos sean distintos de forma sistemática de los que deciden no tomarla, nuestros hallazgos tendrán limitaciones de validez externa: es decir, solo

podemos hacer inferencia sobre aquellos que tomaron por lo menos la prueba de entrada y salida, y no podremos extrapolarlos a todo el universo de estudiantes de EwB en TALAÚ.

La Tabla A.1 del apéndice compara las características de los beneficiarios de las cuatro cohortes con las personas para las cuales tenemos información de entrada y salida en su *EnglishScore*. En general, los individuos que tomaron las pruebas de entrada y salida de EwB tienden a ser mayores que los que no tomaron alguna de las dos; residen un poco más en las zonas urbanas de Bogotá, viven mayoritariamente en hogares clasificados en estrato 3 y mayor, tienen estudios profesionales y posgrados más que bachillerato o técnico y tecnológico; y tienden a vivir más en localidades como Fontibón, Engativá, Barrios Unidos, Teusaquillo y Puente Aranda Bolívar comparado con aquellos que no tomaron alguna de las dos pruebas. Las diferencias son estadísticamente significativas por lo que esta evidencia sugiere que, los individuos para quienes tenemos información, y por lo tanto hacen parte de nuestra muestra, tienden a ser personas de estrato socioeconómico más alto, mayor nivel de estudio y tienden a vivir en localidades no tan vulnerables que los que no tomaron las pruebas.

El certificado del curso EwB se entrega a los participantes que hayan tenido 60 puntos o más de progreso. Como se mencionó en la sección 2.2., el progreso es el resultado de tres variables: asistencia a clases, la calificación que hace el RT de la mejora en inglés del participante, y la terminación de actividades en clase. El progreso toma valores que van entre 0 y 310.5 puntos. Esto se debe a que el British Council incentivaba el trabajo por parte de los participantes a través de la estrategia *TodoSuma* en donde se daban puntos adicionales por actividades que no eran obligatorias. También analizamos el progreso en el curso EwB como resultado principal para entender y cualificar cambios observados en el *EnglishScore*.

Diferenciamos los resultados de aprendizaje y progreso por atributos que fueron recolectados por el British Council y por medio del cuestionario de factores asociados y de salida. En particular, tenemos información demográfica por género, edad, localidad, área de residencia, estrato, maternidad y paternidad, clasificación Sisbén, etnia, orientación sexual, y otras. En el cuestionario de factores asociados indagamos por nivel educativo de los padres, conectividad en el hogar, experiencias previas en el aprendizaje de inglés, el entorno lingüístico, habilidades socioemocionales, mejor conocimiento del entorno familiar, situación de empleo y expectativas del curso EwB. En el cuestionario de salida, se recolectó información sobre percepciones de

aprendizaje, problemas de inasistencia, temas de conexión y satisfacción con el curso.¹⁵ Debido a que la respuesta de cada uno de estos cuestionarios era voluntaria, tenemos tasas de respuesta menores a la totalidad de los participantes como muestra la Tabla 2.

Dada esta disponibilidad limitada de datos, debemos ser cautelosos con generalizar nuestros resultados. Primero, los hallazgos no aplican para toda la población de Bogotá debido a que los criterios de elegibilidad de TALAÚ solo aplican para personas mayores de 18 años y con título de bachiller. Segundo, como no todas las personas beneficiarias del programa TALAÚ tomaron el curso EwB, los resultados aplican a una submuestra de personas dentro del programa. Adicionalmente, como mencionamos anteriormente, dentro de aquellos que decidieron tomar el curso, no todos tomaron las pruebas de entrada y salida lo cual limita adicionalmente nuestro análisis.

4. Resultados

En esta sección presentamos el análisis del aprendizaje y progreso de los participantes del curso EwB dentro del programa TALAÚ para las cuatro cohortes analizadas. Medimos el aprendizaje como la diferencia entre los puntajes de entrada y salida de *EnglishScore* (ES). En ese sentido los resultados de esta sección se restringen a la muestra de personas que presentaron las dos pruebas. Pero, además, necesitamos información de los cuestionarios demográficos de Atenea, y de factores asociados y de salida del British Council. Eso también restringe la base de datos que usamos. Ni el aprendizaje o el progreso se pueden atribuir completamente al curso EwB debido a que no tenemos un grupo de comparación adecuado al que no se le ofreció el curso EwB en TALAÚ. Además, se sugiere no generalizar los resultados a otras poblaciones que pueden ser diferentes a los y las beneficiarias del programa y la muestra para la cual contamos con información completa a través de los instrumentos de respuesta voluntaria.

4.1. Aprendizaje de inglés

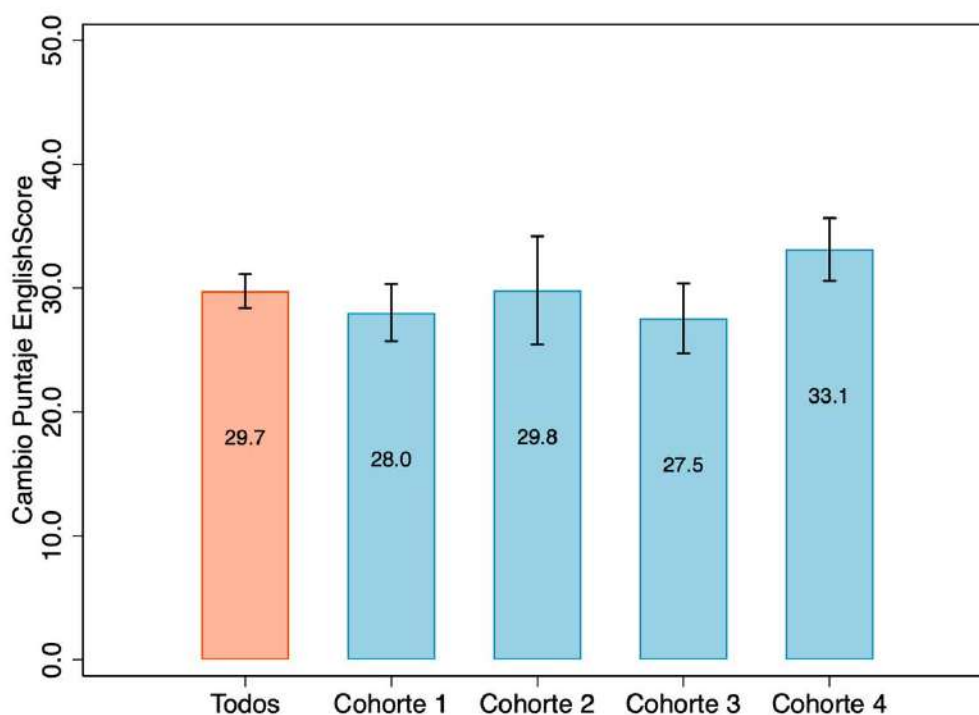
En esta sección revisamos patrones generales de aprendizaje y de tránsito entre los niveles de inglés del MCER. Hacemos esto con los datos de todas las personas que presentaron la prueba de

¹⁵ Las cohortes 1 y 2 diligenciaron este formulario en 2023, mientras que las cohortes 3 y 4 lo hicieron en 2024.

entrada y salida de *EnglishScore*; nuestra estadística básica es el aprendizaje de inglés que corresponde con la diferencia entre el puntaje de salida y el de entrada.

La Gráfica 1 muestra la diferencia entre puntajes de entrada y salida en el *EnglishScore*, indicador al que nos referiremos como aprendizaje en el resto de este documento. En la Gráfica podemos observar que el aprendizaje promedio fue de 29.7 puntos, un valor que es significativamente distinto de cero como denota el intervalo de confianza alrededor de la barra. Si calculamos el aprendizaje por cohorte, vemos que oscila entre 27.5 y 33.1 puntos; aunque no podemos rechazar que la mejora en el puntaje promedio es estadísticamente similar entre beneficiarios en las 4 cohortes de TALAU para los cuales tenemos datos de entrada y salida.

Gráfica 1. Aprendizaje de inglés grupo que presentó las pruebas de entrada y salida



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

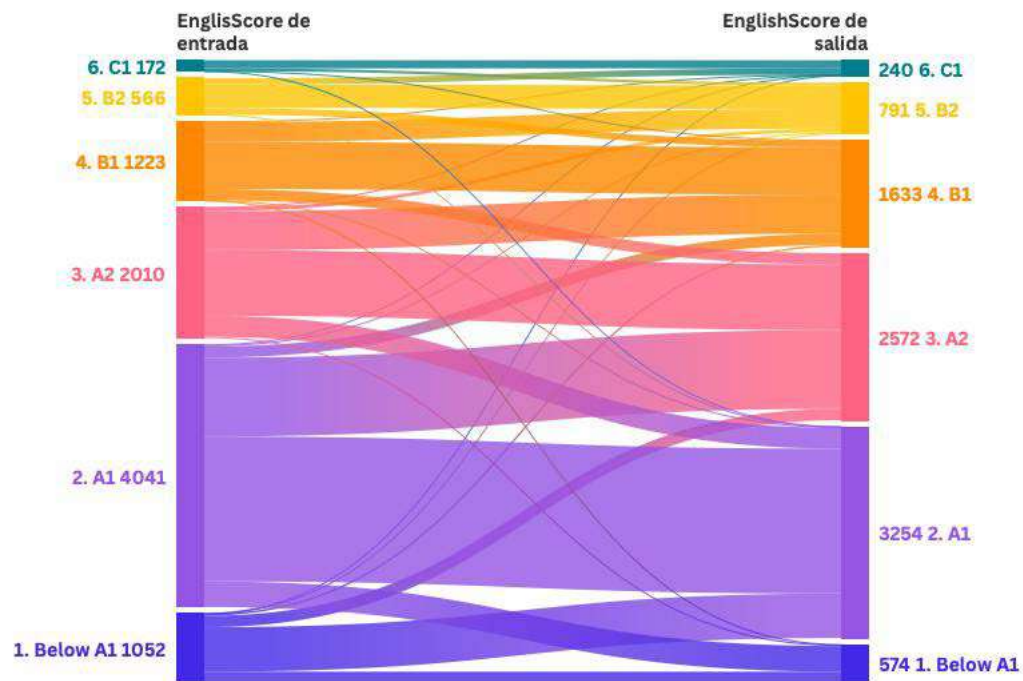
Notas: La gráfica presenta la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9,064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre las cohortes de TALAU.

¿Este aumento es grande o pequeño? En términos porcentuales, se mejoró un 13.9% respecto al promedio en la prueba de entrada. Si calculamos el aprendizaje en desviaciones estándar, hay un aumento de 0.265, con valores similares cuando observamos las cohortes individualmente (Gráfica A.1 en el Apéndice). En términos comparativos, se suele considerar que un aumento de 0.2 desviaciones es grande debido a que representa dos veces la mediana de las intervenciones que buscan mejorar el aprendizaje en la literatura (Evans & Yuan, 2022). En este caso, sugiere un aumento importante en el puntaje entre la entrada y salida del curso EwB.

Otra forma de cualificar el aprendizaje es conociendo si este aumento implica un salto en el nivel certificado de inglés. Los niveles que utiliza el British Council son del MCER para las lenguas, que se distribuyen en bloques A, B y C, con dos grupos dentro de cada bloque para un total de seis niveles. Las personas con certificación en nivel A (A1 o A2) tienen un conocimiento básico del inglés, aquellas con nivel B (B1 o B2) son usuarios independientes, e individuos con nivel C (C1 o C2) se consideran usuarios competentes en inglés. La Gráfica 2 permite ver el número de personas con puntaje en las pruebas de entrada y salida en cada uno de los niveles del MCER. La gráfica muestra, por ejemplo, que en la prueba de entrada había 1,052 personas en el nivel Pre A1 (No saben inglés) y en la prueba de salida eran 574 personas en ese nivel. La gráfica muestra que el número total de personas en nivel A2 o menos disminuyó (pasando de 7 103 a 6 400) y aumentó el número de personas en nivel B1 o mayor (pasando de 1 961 a 2 664).

La Tabla 4 muestra la matriz de transición del nivel MCER en inglés inicial al de salida. Las celdas en verde permiten tener una idea de la movilidad positiva en el nivel de inglés. Del total de las personas que empezaron con un nivel inferior a A1, 86% de ellas lograron subir de nivel; 65% paso a nivel A1, 17% a nivel A2, 3% a nivel B1 y 1% a nivel B2. De las personas que empezaron en nivel A1, 35% subieron de nivel; para las que empezaron en A2, 33% ascendieron de nivel; para aquellas personas en B1, 26% subieron de nivel y las personas que empezaron en B2, un 17% subió a nivel C. La tabla permite ver que el paso entre niveles es más difícil para las personas que están en niveles avanzados ya que es mayor la proporción de personas en niveles B1 y B2 que permanecen en su nivel de entrada que el de personas en niveles Pre-A1, A1 y A2. En las Tablas A.3. a A.5. se muestran las matrices de transición entre niveles de inglés para cada una de las cuatro cohortes por separado.

Gráfica 2. Tránsito de estudiantes por niveles de MCER



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta las transiciones entre niveles del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas en el puntaje obtenido en la prueba de salida y entrada para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos y se grafica utilizando la matriz de transición en la Tabla 3.

Tabla 4. Matriz de transición entre niveles de inglés en el tiempo

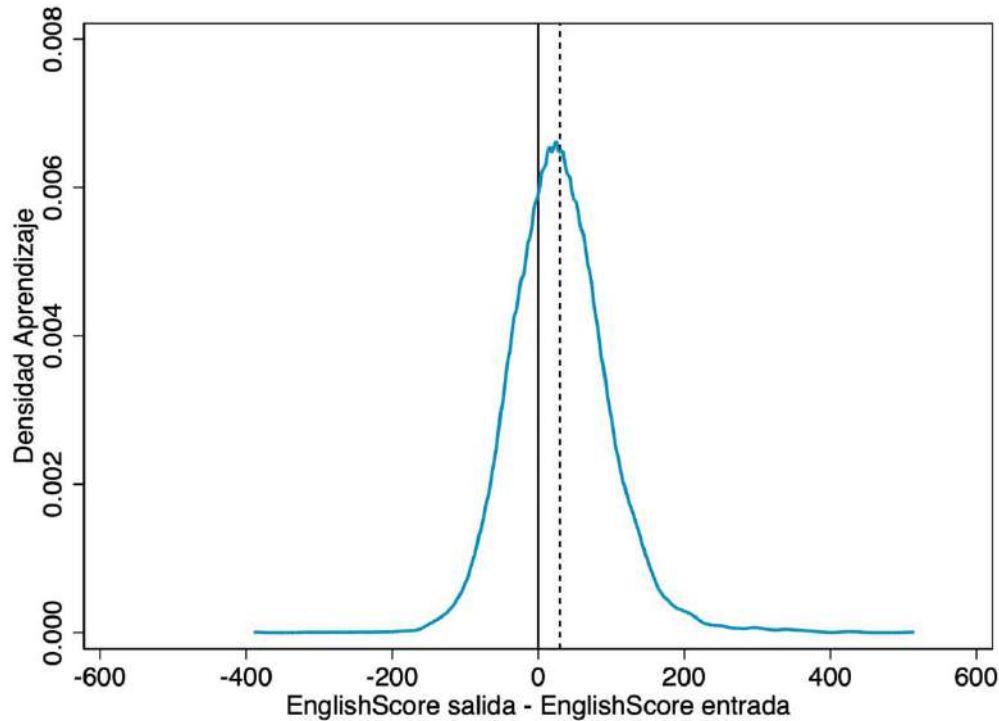
Nivel	Salida					
Entrada	Pre A1	A1	A2	B1	B2	C1
Pre A1	15%	65%	17%	3%	1%	0%
A1	10%	55%	30%	4%	1%	0%
A2	1%	16%	50%	30%	3%	0%
B1	0%	1%	14%	60%	25%	1%
B2	0%	1%	0%	18%	64%	17%
C1	0%	1%	0%	1%	26%	73%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el porcentaje de personas que en la prueba de entrada *EnglishScore* (ES) tenían un nivel de inglés mostrado en las filas y que después de tomar el curso EwB tenían un nivel de inglés como muestran las columnas, para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Por facilidad de lectura, mostramos en rojo las personas cuyo nivel de inglés cae en el tiempo, en amarillo aquellos que no experimentaron cambio y en verde aquellas personas que subieron de nivel.

Los resultados anteriores indican que, si bien muchas personas mejoran su nivel de inglés, hay un porcentaje alto de personas que se mantienen en el mismo nivel y algunas personas que incluso bajan de nivel (celdas rojas). Para explorar esta heterogeneidad hacemos dos ejercicios diferentes. Primero hacemos un ejercicio para ver el aprendizaje por niveles de entrada en el MCER, esto aparece en la Gráfica 3. Se muestra que, en efecto, el aprendizaje promedio desciende con el nivel de entrada en el MCER. Segundo, estudiamos las distribuciones del aprendizaje. Si bien mostramos un aprendizaje promedio positivo y estadísticamente significativo (Gráfica 1), sí hay un grupo de personas que aprende (aprendizaje positivo) y otra que desaprende (aprendizaje negativo). El resultado se muestra en la Gráfica 4 y muestra que si bien la mayoría (67.95% del total de las 9 064 personas con información completa) aumentó su puntaje, un 32.05% vio una reducción en su puntaje. Finalmente, la Tabla 5 caracteriza a las personas que tienen aprendizaje y a los que tienen desaprendizaje. En general, hay pocas diferencias entre las personas que aprendieron y desaprendieron. Las diferencias que resaltan son en nivel educativo, donde vemos que las personas con estudios superiores y de posgrado tendían a desaprender más que personas con nivel educativo menor. Lo anterior puede deberse a que estos participantes empezaron en un nivel MCER más alto, en promedio, comparado con los que tienen nivel educativo más bajo: mientras que aproximadamente el 16% de los participantes bachilleres o técnicos y tecnólogos empezaron con un nivel B1, B2 o C1, este porcentaje es del 35% para los que tienen estudios superiores o de posgrado.

Gráfica 4. Distribución del aprendizaje de inglés



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la distribución de la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Se muestra el promedio del aprendizaje 34.4 en la línea punteada. Nos referimos a las personas que “aprenden” como el 67.95% con valores positivos y a las personas que “desaprenden” como el 32.05% que tienen valores negativos en aprendizaje.

Tabla 5. Comparación de atributos entre personas que aprendieron y desaprendieron

	Desaprendieron	Aprendieron	Diferencia	p-valor
Mujeres	60.4%	60.8%	0.4 p.p.	0.713
Edad	29.3	29.3	0	0.878
Reside en área urbana	97.8%	98.3%	0.5 p.p.	0.130
Estrato				
1	10.2%	10.6%	0.4 p.p.	0.241
2	48.8%	49.4%	0.6 p.p.	
3	36.1%	35.9%	-0.2 p.p.	
4, 5 y 6	4.9%	4.0%	-0.9 p.p.	
Nivel educativo				
Bachiller	18.4%	19.7%	1.3 p.p.	0.150
Técnico y Tecnólogo	38.6%	40.4%	1.8 p.p.	
Superior y Posgrado	43.0%	39.9%	-3.1 p.p.	
Observaciones	3,060	6,004		

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta estadísticas descriptivas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información del puntaje *EnglishScore* (ES) en la entrada y salida. Calculamos promedios para las 3 060 personas que tienen un valor

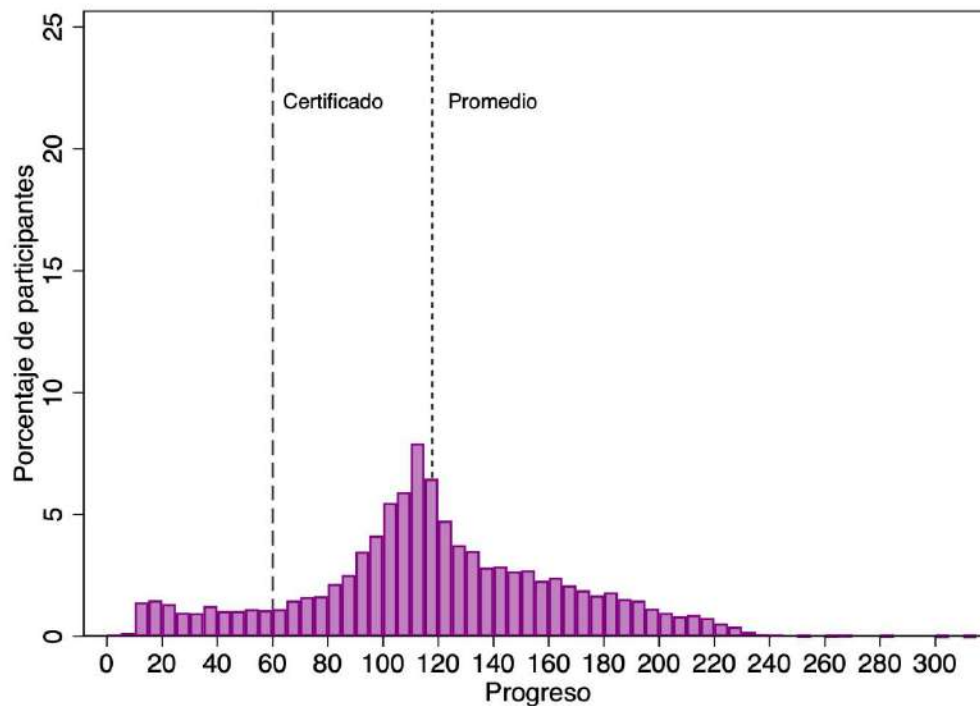
negativo en aprendizaje y las 6 004 personas que tienen un valor positivo en aprendizaje. Después calculamos una diferencia entre esos dos promedios y evaluamos la hipótesis de que estos promedios son iguales con el p-valor de la última columna. Si el p-valor es inferior a 0.05; rechazamos que los promedios entre ambos grupos son iguales.

4.2. Progreso y asistencia

En esta sección estudiamos el progreso que es la variable clave con la que el British Council entrega la certificación de terminación satisfactoria del curso EwB; obtienen la certificación las personas que tienen un progreso igual o superior a 60 puntos. La Gráfica 5 muestra la distribución del progreso, que va de cero hasta valores superiores a 300. La gráfica muestra el punto de corte para entregar el certificado (60) y el promedio (117.9). La Tabla 6 muestra estadísticas de la muestra dependiendo de si el progreso fue inferior o superior a 60 puntos (y en consecuencia si obtuvieron o no el certificado de participación satisfactoria en el curso). Para cada grupo, y por cohorte, se muestra el número y porcentaje de personas, el aprendizaje promedio y el porcentaje que aprendió y desaprendió. En total 92.2% de las personas obtuvieron la certificación. Comparados con los que no obtuvieron la certificación, los que sí la obtuvieron tienen tasas de asistencia a clase mayores, aprendizajes superiores, mayores tasas de aprendizaje positivo y menores de aprendizaje negativo. Todo esto es consistente con lo esperado de acuerdo con el diseño del curso.

¿Quiénes son las personas con mayor y menor progreso? La Tabla 7 presenta una caracterización de aquellos que presentaron las dos pruebas, distinguiendo entre los que tuvieron un progreso menor a 60 puntos y aquellos que tuvieron un progreso superior a 60 puntos. En general, observamos que entre las personas con progreso alto hay una mayor proporción de mujeres, así como personas con mayor edad, un nivel educativo más alto, y personas en viviendas que se encuentran en estratos más altos. Observamos que hay diferencias en progreso entre personas de localidades diferentes; en futuros trabajos se debería revisar si estas diferencias están asociadas con la pobreza en las localidades, con diferencias en acceso a la tecnología o en factores que dificultaban la asistencia (temas laborales y temas de cuidado familiar). En la Tabla A.6 en el apéndice se muestra la tabla análoga sin restringir a las personas que presentaron las dos pruebas. Los patrones cualitativos son similares a los de la Tabla 7.

Gráfica 5. Distribución de progreso al curso EwB para personas con puntaje de entrada y salida



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la distribución de progreso del curso EwB para todas las personas en TALAU. Existen valores de progreso mayores al 100% debido a que el progreso es el resultado de la suma de tres variables: asistencia a clases, la calificación que hace el RT de la mejora en inglés del participante, y la terminación de actividades en clase.

Tabla 6. Estadísticas descriptivas del progreso

	Personas		Progreso promedio	Asistencia promedio	Aprendizaje promedio	Aprendió	Des-aprendió
Total							
Progreso menor a 60	1,077	11.8%	32.8	16.1%	17.80	57.2%	40.8%
Progreso mayor a 60	7,987	92.2%	129.3	78.2%	31.36	67.5%	30.9%
Total	9,064		117.9	70.8%	29.75	66.2%	32.0%
Cohorte 1							
Progreso menor a 60	560	18.1%	33.4	17.4%	19.43	55.4%	42.5%
Progreso mayor a 60	2,538	91.9%	104.3	82.1%	29.90	66.8%	31.3%
Total	3,098		91.5	70.4%	28.01	64.8%	33.3%
Cohorte 2							
Progreso menor a 60	189	19.4%	33.0	21.8%	16.58	56.6%	41.8%
Progreso mayor a 60	783	80.6%	105.0	82.7%	33.00	70.0%	28.9%
Total	972		91.0	70.8%	29.80	67.4%	31.4%
Cohorte 3							
Progreso menor a 60	124	19.4%	31.6	12.0%	24.01	61.3%	36.3%
Progreso mayor a 60	1,938	80.6%	127.5	75.7%	27.78	64.8%	33.3%
Total	2,062		121.7	71.9%	27.55	64.6%	33.5%
Cohorte 4							
Progreso menor a 60	204	7%	31.8	9.6%	10.70	60.3%	37.7%
Progreso mayor a 60	2,728	93%	160.9	75.0%	34.79	69.2%	29.4%
Total	2,932		152.0	70.5%	33.11	68.6%	29.9%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta estadísticas descriptivas para las 9,064 personas para las cuales tenemos información del puntaje EnglishScore (ES) en la entrada y salida.

Tabla 7. Comparación de atributos entre personas con alto y bajo progreso al curso EwB

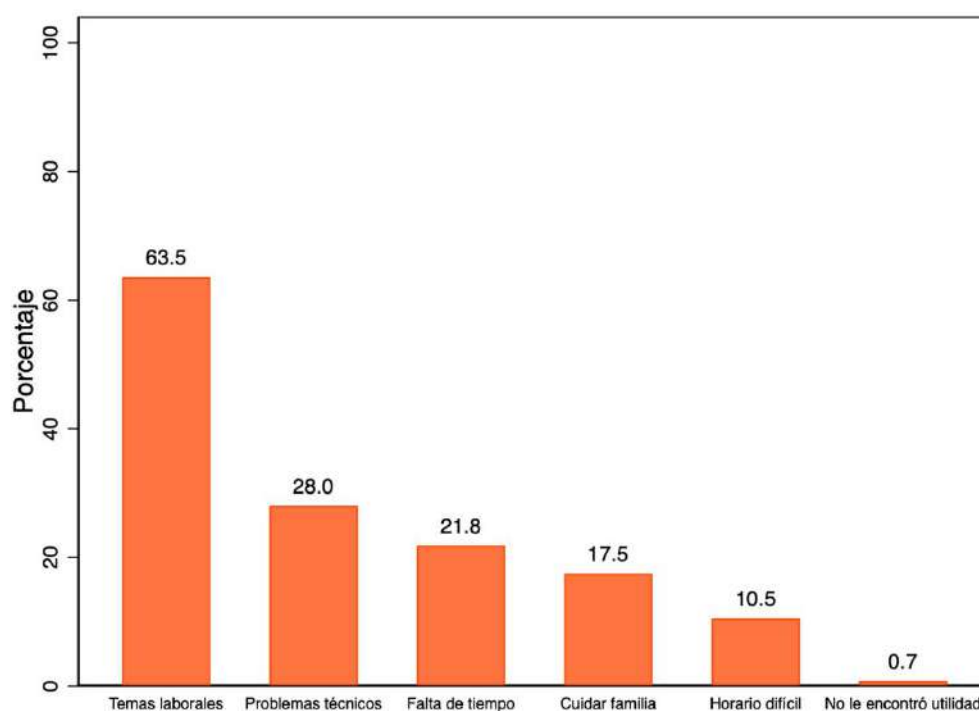
	Progreso bajo	Progreso alto	Diferencia	p-valor
Mujeres	48.5%	62.3%	13.8 p.p.	0.000
Edad	27.5	29.6	2.1	0.000
Reside en área urbana	98.5%	98.1%	-0.4 p.p.	0.268
Estrato				
1	11.5%	10.4%	-1.1 p.p.	0.000
2	52.5%	48.8%	-3.7 p.p.	
3	33.8%	36.3%	2.5 p.p.	
4, 5 y 6	2.2%	4.6%	2.4 p.p.	
Nivel educativo				
Bachiller	22.5%	19.0%	-3.4 p.p.	0.074
Técnico y Tecnólogo	43.1%	39.6%	-3.5 p.p.	
Superior y Posgrado	34.5%	41.4%	6.9 p.p.	
Localidad				
Usaquén	2.7%	4.0%	1.3 p.p.	0.002
Chapinero	0.6%	1.1%	0.4 p.p.	
Santa Fe	1.0%	1.3%	0.2 p.p.	
San Cristóbal	6.4%	6.2%	-0.2 p.p.	
Usme	5.4%	5.0%	-0.4 p.p.	
Tunjuelito	2.6%	2.5%	-0.1 p.p.	
Bosa	14.1%	11.1%	-3.0 p.p.	
Kennedy	14.1%	14.6%	0.5 p.p.	
Fontibón	5.4%	4.6%	-0.8 p.p.	
Engativá	11.9%	12.4%	0.5 p.p.	
Suba	12.8%	14.2%	1.3 p.p.	
Barrios Unidos	1.5%	2.0%	0.6 p.p.	
Teusaquillo	1.8%	1.5%	-0.2 p.p.	
Los Mártires	0.7%	0.8%	0.0 p.p.	
Antonio Nariño	2.6%	1.0%	-1.6 p.p.	
Puente Aranda	3.1%	3.6%	0.6 p.p.	
La Candelaria	0.5%	0.3%	-0.2 p.p.	
Rafael Uribe Uribe	4.0%	4.8%	0.8 p.p.	
Ciudad Bolívar	8.8%	8.9%	0.1 p.p.	
Sumapaz	0.0%	0.1%	0.1 p.p.	
Observaciones	1,077	7,987		

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta estadísticas descriptivas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información del puntaje *EnglishScore* (ES) en la entrada y salida. Calculamos promedios para las 1 077 personas que tienen un valor de progreso inferior a 60 puntos, y las 7 987 que tienen un progreso mayor de 60 puntos. Después calculamos una diferencia entre esos dos promedios y evaluamos la hipótesis de que estos promedios son iguales con el p-valor de la última columna. Si el p-valor es inferior a 0.05; rechazamos que los promedios entre ambos grupos son iguales.

Uno de los componentes del progreso es la asistencia y puede ser el factor objetivo más importante detrás del aprendizaje en el curso. Por eso estudiamos también la asistencia al curso de forma aislada. La Gráfica 6 muestra las principales razones por las cuales las personas declararon no asistir al curso EwB: 63.5% dice que no asistió por temas laborales, 28% por problemas técnicos para conectarse al curso virtual, 21.8% reporta que no asiste por falta de tiempo, 17.5% porque debía cuidar a algún miembro de su familia, 10.5% porque los horarios no se ajustaban a su disponibilidad y solamente 0.7% reporta que el curso no les era útil. Resaltamos que las preguntas de inasistencia no fueron respondidas por todas las personas elegibles para tomar el curso, sino por alrededor de 26% de estos, principalmente por personas que tomaron la prueba de entrada y salida de inglés; y pocas personas que no asistieron (total o parcialmente). Es decir, estas respuestas pueden estar sesgadas debido a que la población que las respondió probablemente son las personas con mayor progreso.

Gráfica 6. Principales razones de inasistencia al curso EwB

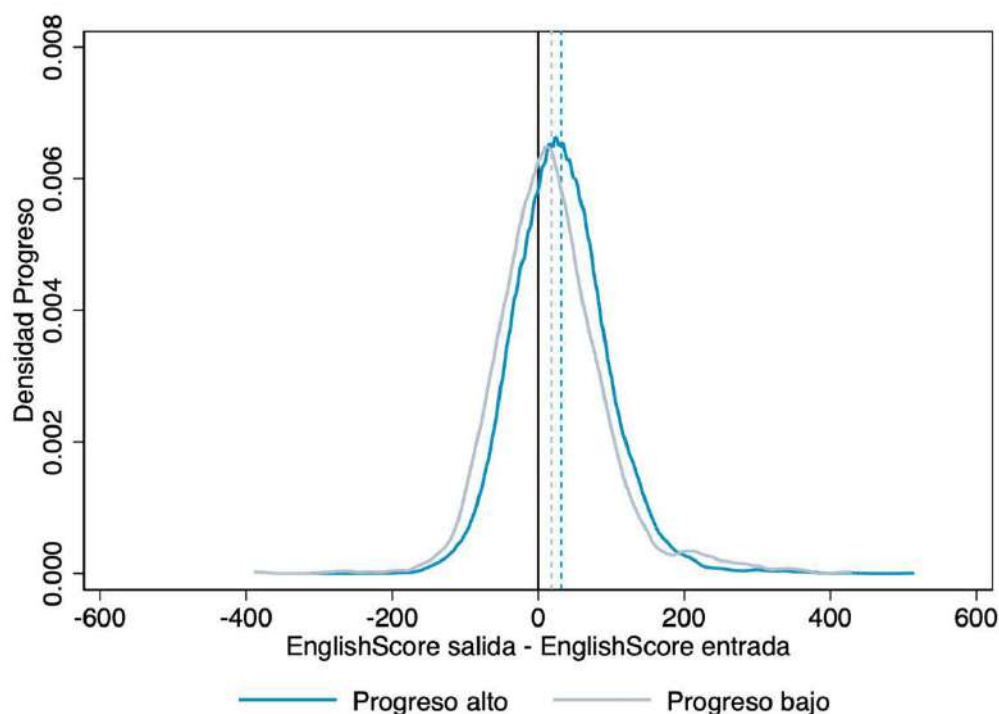


Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.
Notas: La gráfica presenta las razones de inasistencia reportadas por 6,003 personas en el cuestionario de salida. Esto representa una tasa de respuesta del 26%, por lo cual no podemos generalizar los resultados a todos los beneficiarios de TALAUI.

4.3. Aprendizaje, progreso y asistencia

Si analizamos el aprendizaje considerando las diferencias en progreso ¿qué patrones podemos observar? Para responder a esta pregunta, mostramos la distribución de aprendizaje para aquellas personas con alto y bajo nivel de progreso; el resultado está en la Gráfica 7. La Gráfica muestra la distribución para las personas con alto progreso (mayor a 60 puntos – en azul) y para los de bajo progreso (menor a 60 puntos – en gris). Podemos observar que la curva para beneficiarios con alto progreso está más corrida a la derecha, lo que indica que en promedio tienen un mayor aprendizaje que los de menor progreso. De hecho, podemos ver que el promedio de la curva azul es superior al de la curva gris. La diferencia entre el aprendizaje promedio es de 13.6 puntos, que es una diferencia estadísticamente significativa y de alrededor de 21.7% del puntaje promedio en la prueba de entrada. Es decir, las personas con progreso alto tienen puntajes significativamente más altos que aquellas personas con progreso bajo.

Gráfica 7. Distribución del aprendizaje de inglés por progreso

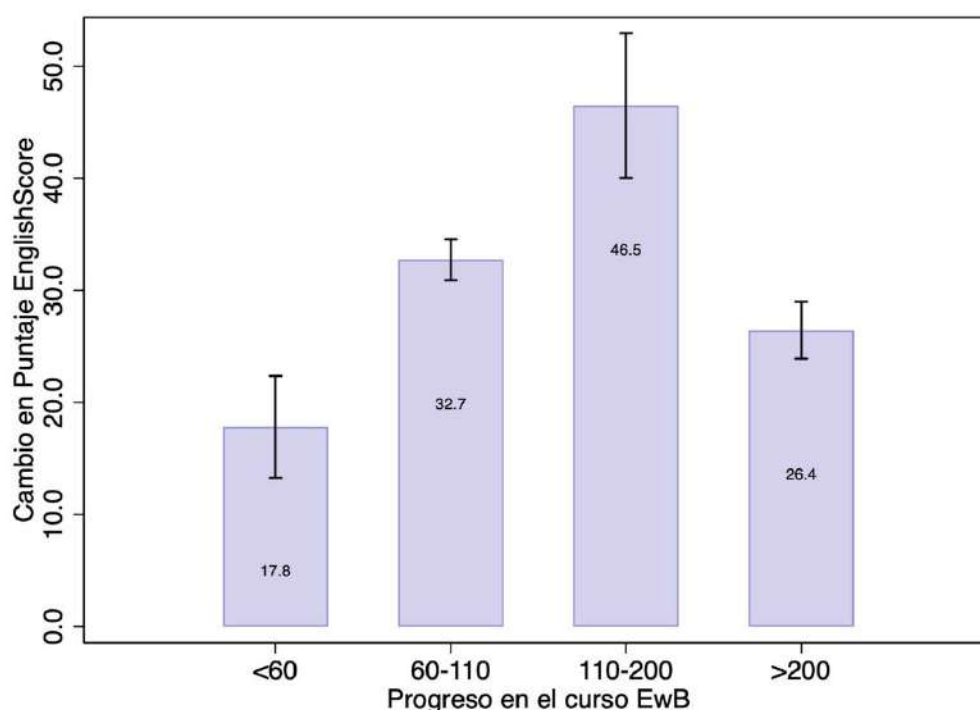


Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la distribución de la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. La línea azul muestra la distribución para las 6 391 personas con progreso mayor a 60 puntos y la gris para 2 662 personas con progreso menor a 60 puntos.

Para seguir indagando sobre si mayor progreso lleva a mayor puntaje, calculamos el aprendizaje por distintos rangos de progreso en la Gráfica 8. Podemos observar que el aprendizaje promedio para las personas con progreso menor a 60 puntos es de 17.8 puntos, en comparación con 46.5 para aquellas personas con progreso en el rango 110 a 200; estos valores difieren estadísticamente. Sin embargo, el aprendizaje de las personas con progreso en el rango superior a 200 es inferior al de las personas que están en el rango 110 a 200. Esta no monotonicidad del aprendizaje con el progreso es difícil de explicar. Ante esta anomalía, revisamos también la relación entre el aprendizaje promedio y la asistencia a clase. Esto se presenta en la Gráfica 9. En este caso se ve un patrón mucho más claro y fácil de explicar. El aprendizaje promedio crece con la asistencia, el grupo que tuvo asistencia mayor al 90% tiene un aprendizaje de 36.9 puntos mientras que el que tuvo asistencia inferior a 60% tuvo un puntaje de 20.8 y la relación es monótonica como se espera.

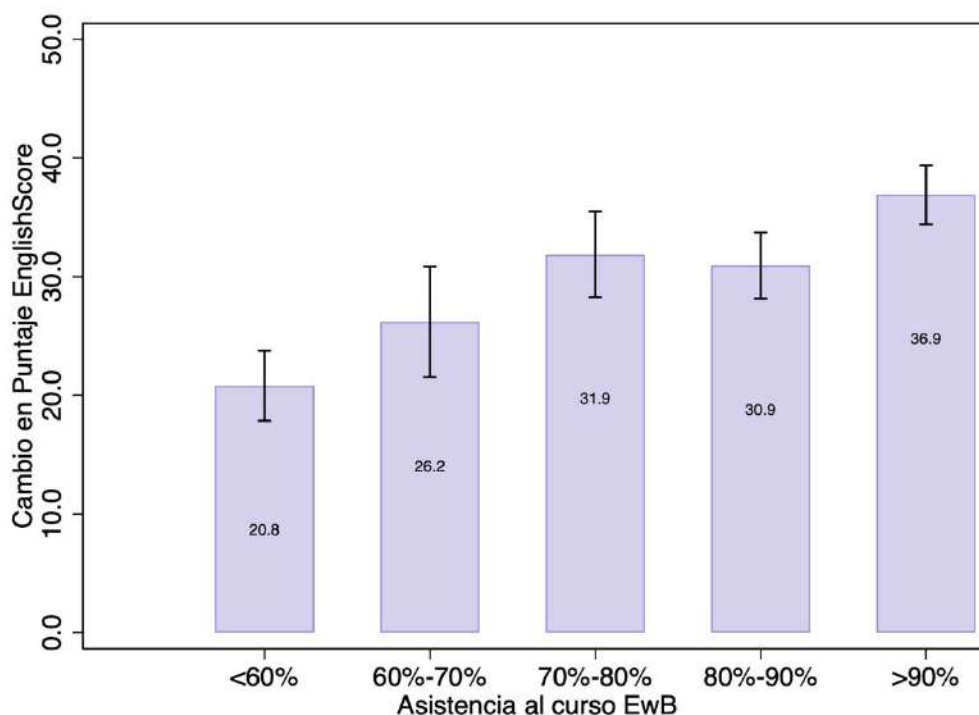
Gráfica 8. Aprendizaje promedio por categorías de progreso al curso EwB



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos y de progreso. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes categorías de progreso en el curso EwB.

Gráfica 9. Aprendizaje promedio por categorías de asistencia a clase durante el curso EwB



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos y de asistencia a clase. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes categorías de asistencia a clase durante el curso EwB.

En general, estos resultados sugieren que el aprendizaje de inglés está sujeto a asistir a clase más que a la medición del progreso que tiene en cuenta también la evaluación que hace el RT y el desarrollo de actividades complementarias. Esto puede indicar que se debe incentivar la mayor cantidad de asistencia a clase posible para que un curso como EwB tenga mayor efectividad. También que se debe revisar la forma en que los RT califican el curso y la efectividad en el aprendizaje de las actividades adicionales.

4.4. ¿Quiénes asistieron y aprendieron más en el curso EwB?

Comparamos el aprendizaje y el progreso para personas que reportan diferentes atributos demográficos, laborales, de conectividad, sobre su entorno familiar, relacionados con sus habilidades socioemocionales y percepción y satisfacción con el curso EwB. Estos resultados son válidos para las personas beneficiarias de TALAÚ que tienen puntajes *EnglishScore* de entrada y

salida y que además respondieron a los instrumentos adicionales de factores asociados y encuesta de salida. En las gráficas reportamos las estimaciones para grupos de personas según atributos demográficos, e incluimos siempre el dato para las personas para las cuales no tenemos información (*missings*); estas son personas que no respondieron la pregunta respectiva al atributo analizado. La cantidad de personas que cumplen con estas condiciones fueron descritas con mayor detalle en la Sección 3 (Tablas 1 a 3). Mostramos los resultados de manera gráfica, donde comparamos el cambio promedio en puntaje y de progreso para personas que reportan pertenecer a un grupo demográfico o tener algún atributo que nos interesa estudiar. Las gráficas muestran los puntajes por categorías, en cada gráfica la línea gris es el promedio de las personas que presentaron las dos pruebas y respondieron el cuestionario de factores asociados y/o cuestionario de salida, y las barras muestran los puntajes de las categorías.

4.4.1. Por características demográficas

En la Gráfica 10 mostramos el aprendizaje y progreso promedio para el grupo de personas que presentó las pruebas de entrada y salida. Observamos pocas diferencias significativas en el aprendizaje por sexo, estrato, si la persona está en el Sisbén o no, y por nivel educativo (panel superior de la Gráfica 10). El único grupo de personas con aprendizajes estadísticamente diferentes al promedio general son las personas de estratos altos, quienes tienen un aprendizaje más bajo que el promedio.

En el panel inferior de la Gráfica 10 se muestran diferencias en el progreso. En este caso sí observamos diferencias significativas. Las mujeres tuvieron mayor progreso que los hombres, se evidencia un mayor progreso de las personas de estratos más altos, de aquellas que no hacen parte del Sisbén, y de las que tienen mayor nivel educativo.

La Gráfica 11 muestra diferencias en aprendizaje y progreso por estado civil y fertilidad. No observamos diferencias estadísticamente significativas en aprendizaje por estado civil, si las personas reportan que ellas o su pareja no están en embarazo o si dicen tener o no tener hijos. Los grupos de personas con aprendizajes que son diferentes y superiores del promedio son las mujeres en embarazo. Los grupos con mayor progreso al promedio son las personas separadas o viudas y las que tienen 1 o 2 hijos.

También estudiamos diferencias entre la pertenencia a otros grupos en la Gráfica A.2 del apéndice; los grupos que consideramos son población LGBTI, personas afrodescendientes e individuos con una discapacidad. Similar al caso anterior, no encontramos diferencias significativas en aprendizaje y observamos algunas diferencias significativas en progreso donde los grupos más vulnerables tienden a avanzar menos en el curso EwB, como las personas que se identifican como LGBTI y afro.

4.4.2. De acuerdo con la situación laboral

La Gráfica 12 muestra diferencias por características en la situación laboral. En general, no hay grupos con diferencias de aprendizaje estadísticamente diferente del promedio, aunque hay casos en los que pareciera que el tamaño de los errores estándar esconde esas significancias (en particular las personas que están en su primer empleo o dedicadas a oficios del hogar tienen aprendizajes más bajos que el promedio general pero el intervalo de confianza es muy grande y alcanza a cubrir el promedio general). En cuanto al progreso se encuentra que las personas que trabajan o las que están estudiando sí tienen menos progreso que el promedio; también se encuentran algunos grupos con progresos superiores al promedio. En la Gráfica A.3 en el apéndice revisamos diferencias por empleo formal e informal y nivel de ingreso laboral.¹⁶ Solo observamos diferencias significativas con respecto al promedio en aprendizaje para personas con ingresos inferiores a un salario mínimo; en progreso también se observan diferencias de acuerdo con los ingresos. No se observan diferencias de acuerdo con el trabajo formal o informal (en el caso del progreso, estos dos grupos tienen mayores progresos que las personas para las que no tenemos información sobre su situación laboral, pero no hay diferencias entre los que tienen trabajo formal e informal).

4.4.3. De acuerdo con acceso a dispositivos electrónicos y conectividad

Anteriormente, vimos que el 28% de las personas decían que no asistían por temas técnicos. En la Gráfica 13 exploramos diferencias por el tipo de dispositivo y percepciones sobre las dificultades técnicas más relevantes durante el curso. Se encuentran algunas diferencias como que los que tienen tableta u otros tienen mayores aprendizajes que las personas que acceden a los cursos con PC, portátil o teléfono celular. En cuanto al progreso también se encuentran algunas diferencias,

¹⁶ En este caso, definimos un empleo formal como aquel en el que se cotiza a pensión e informal donde no se cotiza.

pero las diferencias más grandes son con el grupo de personas de quienes no tenemos información. En la Gráfica 14 mostramos cómo cambia el aprendizaje y el progreso con la conectividad. Se muestra que no hay diferencias estadísticamente significativas para el aprendizaje, pero sí para el progreso (aunque las diferencias son débiles). En particular el progreso parece ser menor para las personas que no tienen internet.

4.4.4. El rol del entorno educativo y lingüístico

La Gráfica 15 muestra diferencias en los resultados observados por educación del padre y la madre. La gráfica sugiere asociaciones débiles entre el nivel educativo de los padres y el aprendizaje y el progreso. En general, para el aprendizaje, todos los intervalos de confianza se cruzan con excepción del grupo de personas que no reporta información. El único grupo con aprendizaje promedio superior al promedio general es el de personas cuyos padres tienen educación secundaria como máximo nivel educativo. Sin embargo, el aprendizaje de este grupo no difiere estadísticamente de los otros grupos. En términos de progreso, todos los grupos tienen progreso mayor al promedio, pero la comparación es con las personas para las que no tenemos información sobre el nivel educativo de los padres. Por eso, no podemos concluir que el progreso difiere por el nivel educativo de los padres.

En la Gráfica 16 estudiamos si hay diferencias en los resultados por el entorno bilingüe de la persona y su relación con el inglés. Por ejemplo, se le preguntó a cada participante si escucha música, lee, consulta fuentes, ve videos, usa redes, juega videojuegos o interactúa en inglés. Como en casos anteriores los intervalos de confianza del aprendizaje se cruzan por lo que no es posible decir que hay diferencias estadísticamente significativas. En progreso, se observan muchas más diferencias entre las personas que utilizan inglés con poca y mucha frecuencia, con estos últimos teniendo un progreso mayor, sugiriendo que las personas con mayor uso del idioma tienen mayor interés en las actividades del curso, aunque no necesariamente aumenten más su *EnglishScore*.

Se les preguntó a los participantes sobre el rol del inglés en su vida diaria. Primero se indagó si las personas habían tomado algún curso de inglés, si usaban aplicaciones para aprender idiomas, y cuál era su percepción sobre su nivel de inglés. La Gráfica A.4 en el Apéndice muestra las estimaciones. Los resultados muestran que no hay diferencias en aprendizaje ni en progreso de

personas que han reportado tener experiencia previa con cursos y aplicaciones comparado con aquellos que no.

4.4.5. El rol de las habilidades socioemocionales

Los hallazgos sobre un entorno donde se utiliza más el inglés resaltan el rol de habilidades socioemocionales. En los instrumentos, se recolecta información auto reportada que permite aproximar la mentalidad de crecimiento (“*growth mindset*”), la determinación (“*grit*”) y la autoeficacia (“*self-efficacy*”) de las personas con datos completos en factores asociados y puntajes de entrada y salida. El apéndice B muestra detalles sobre cómo se hizo esta estimación. Los resultados de esta comparación están en la Gráfica 17. Los datos no permiten obtener una conclusión clara en esta dirección, en todos los casos no hay diferencias estadísticamente significativas entre las personas con bajos y altos niveles de las habilidades socioemocionales medidas en el aprendizaje. Además, se observan algunas relaciones entre las habilidades socioemocionales y el aprendizaje contrarias a lo esperado, como en el caso de las personas con mentalidad de crecimiento baja, quienes tuvieron aprendizajes mayores a aquellos con mentalidad de crecimiento alta.

En el Apéndice (Gráficas A.5, A.6, A.7 y A.8), mostramos las gráficas para los componentes individuales de los conceptos de autoeficacia, mentalidad de crecimiento y determinación. En general, no encontramos diferencias significativas en aprendizaje ni progreso para los distintos componentes de estos constructos.

También relacionado al tema de motivación, están las expectativas de las personas sobre la importancia del inglés. Aprovechamos las respuestas sobre dichas percepciones para las personas en nuestra muestra. La Gráfica 18 muestra casi ninguna diferencia en el aprendizaje o progreso entre personas que tienen diferente valoración de la importancia del inglés para la vida.

La Gráfica 19 indaga por la variación en el aprendizaje y el progreso de acuerdo con creencias o percepciones sobre el valor de inglés para mejorar la situación laboral. Se indaga por si la persona cree que saber inglés aumenta el salario (y el monto del aumento), el nivel de inglés que las personas creen que es necesario para la vida y algunas percepciones sobre la facilidad de aprender este idioma en Bogotá y para ellos específicamente. También se indaga por la creencia

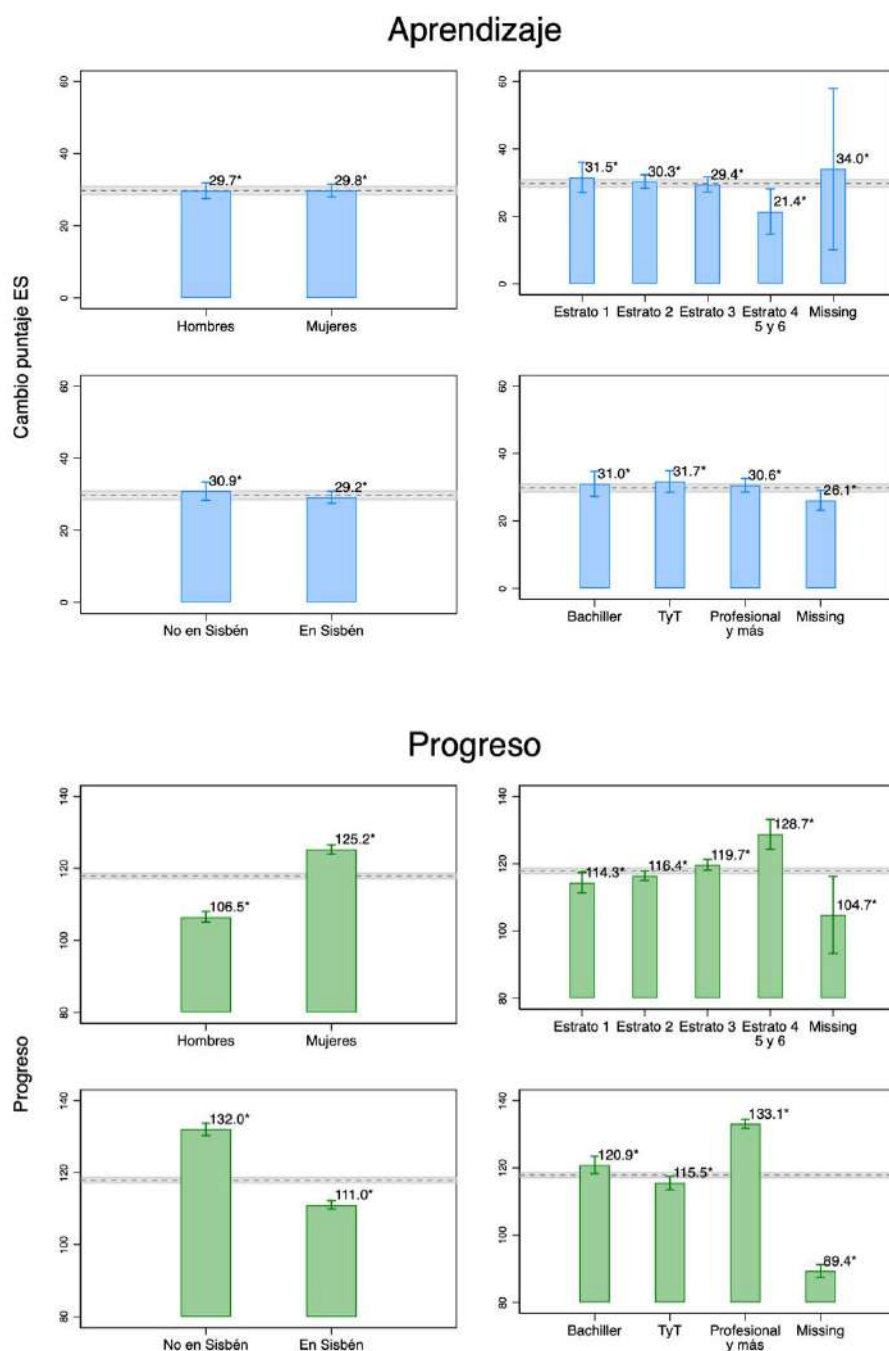
de si el inglés ayuda a conseguir un mejor trabajo, entre otras. No hay diferencias significativas en aprendizaje ni en progreso.

Finalmente, la Gráfica A.9 indaga por el rol de la percepción que tienen las habilidades socioemocionales en el entorno familiar. Se les preguntó a los participantes del curso EwB si su entorno familiar motivaba el aprendizaje y si cometer errores era parte de un proceso. La gráfica muestra que no hay diferencias significativas en aprendizaje, pero sugiere que algunas personas en cuyo entorno familiar se valora el esfuerzo tienden a tener un progreso más alto que otros.

4.4.6. El aprendizaje, la asistencia y la percepción sobre EwB

Finalmente, analizamos diferencias por variables relacionadas a la percepción y satisfacción con el curso EwB. Primero, mostramos si existen diferencias en el aprendizaje y progreso según si las personas consideran que mejoraron o no sus habilidades en inglés, y según su nivel de satisfacción con el curso. Los resultados están en las Gráficas 20 y 21. Solo la segunda (referente a satisfacción) muestra diferencias estadísticamente significativas en aprendizaje y en progreso. Si bien no parece haber mayores aprendizajes o progreso entre las personas participantes de acuerdo con su autopercepción de aprendizaje las personas con mayor valoración del curso sí parecen haber aprendido más y haber tenido mayor progreso. Reiteramos que la muestra que tiene información sobre estas variables son aquellas personas para las cuales tenemos *EnglishScore* de entrada y salida y que contestaron el cuestionario de salida, que representa alrededor del 12% de todos los beneficiarios de TALAU y 30% de las personas para las cuales tenemos información de aprendizaje porque tomaron ambos exámenes (Tabla 2). Esto limita las conclusiones que podemos sacar de este tipo de análisis.

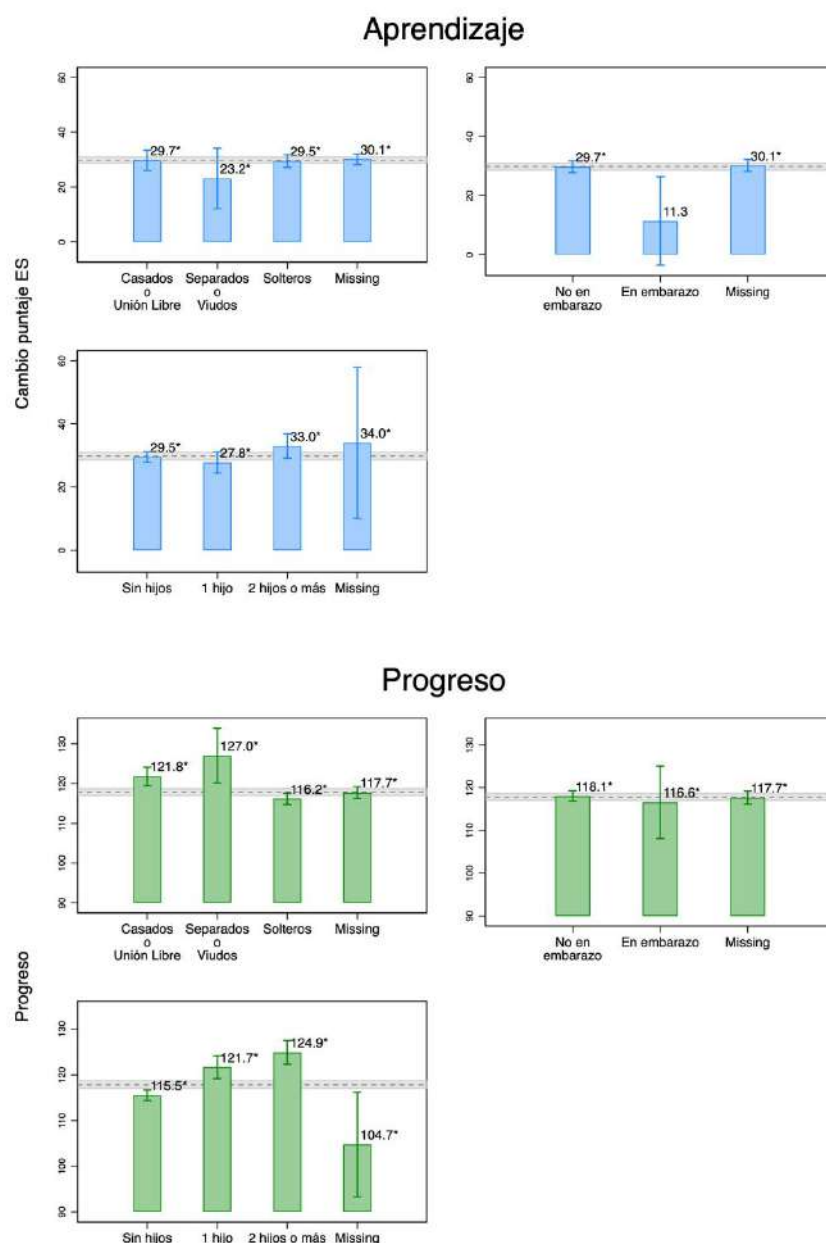
Gráfica 10. Aprendizaje y progreso por atributos demográficos



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y entrada, así como el progreso promedio del curso EwB para las personas de las que tenemos información de los instrumentos descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

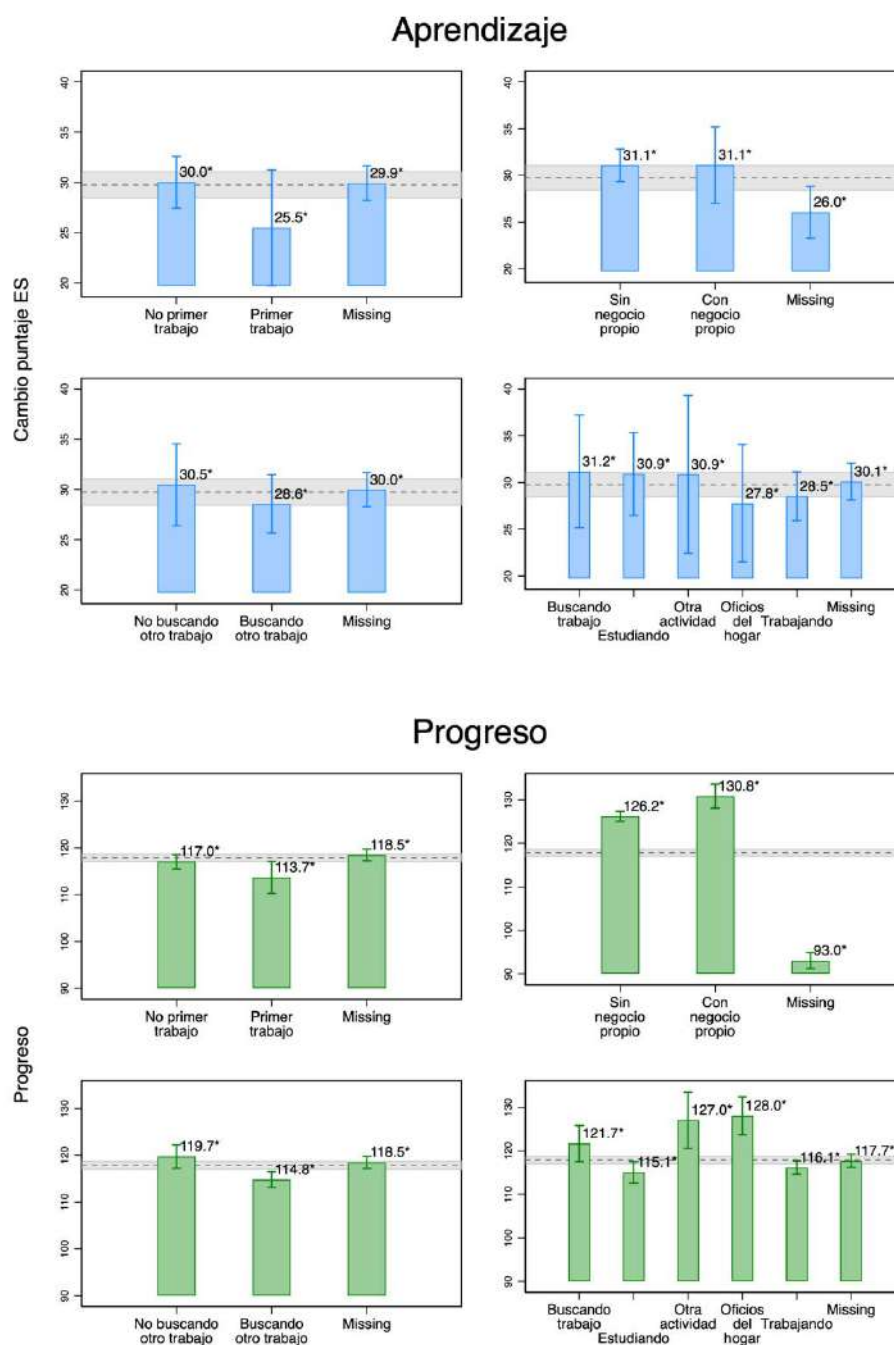
Gráfica 11. Aprendizaje y progreso por estado civil y fertilidad



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la resta entre el puntaje del EnglishScore (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio al curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

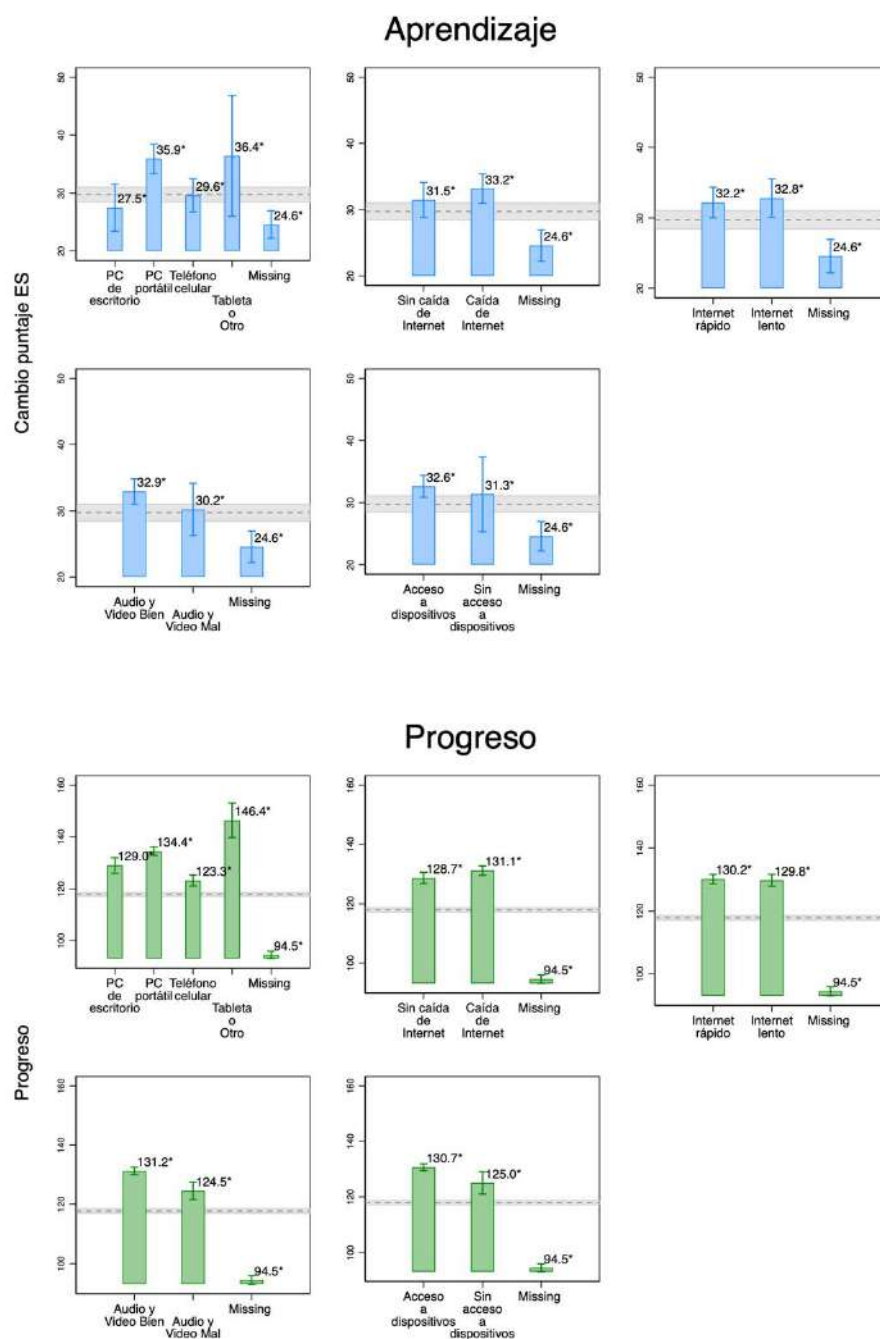
Gráfica 12. Aprendizaje y progreso por situación laboral



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

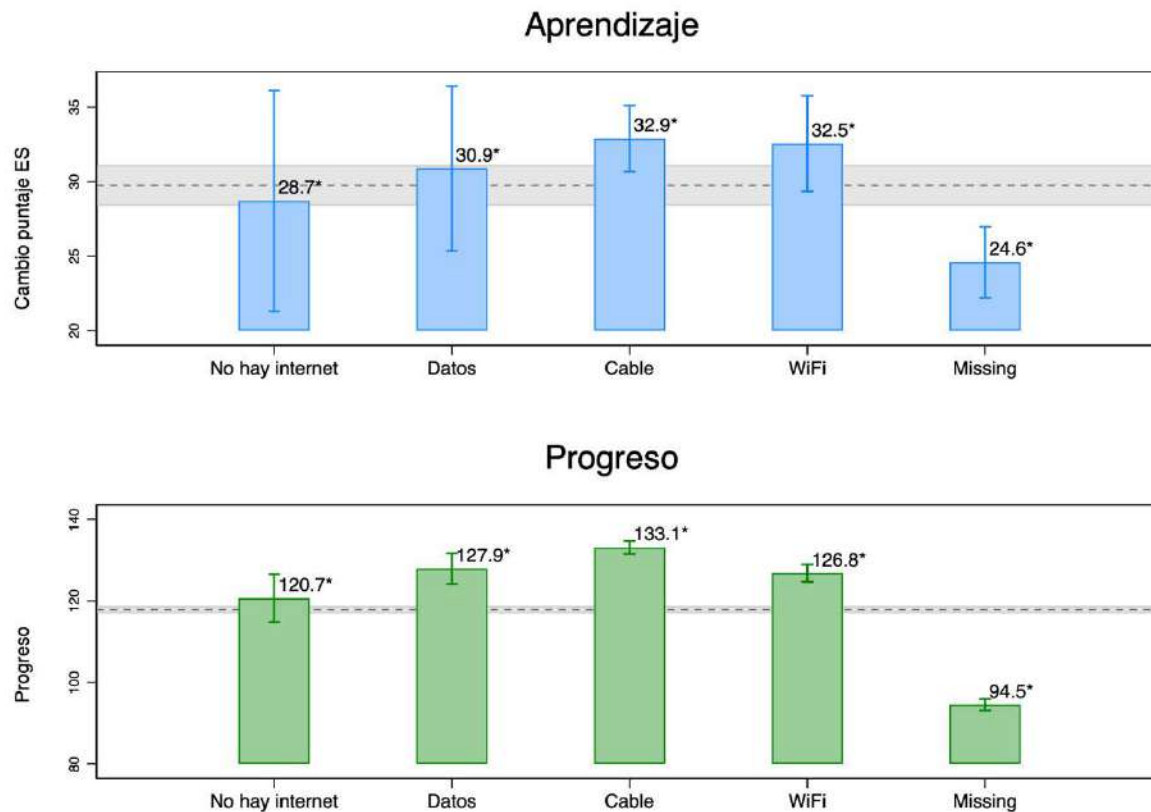
Gráfica 13. Aprendizaje y progreso por dispositivos y dificultades técnicas



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

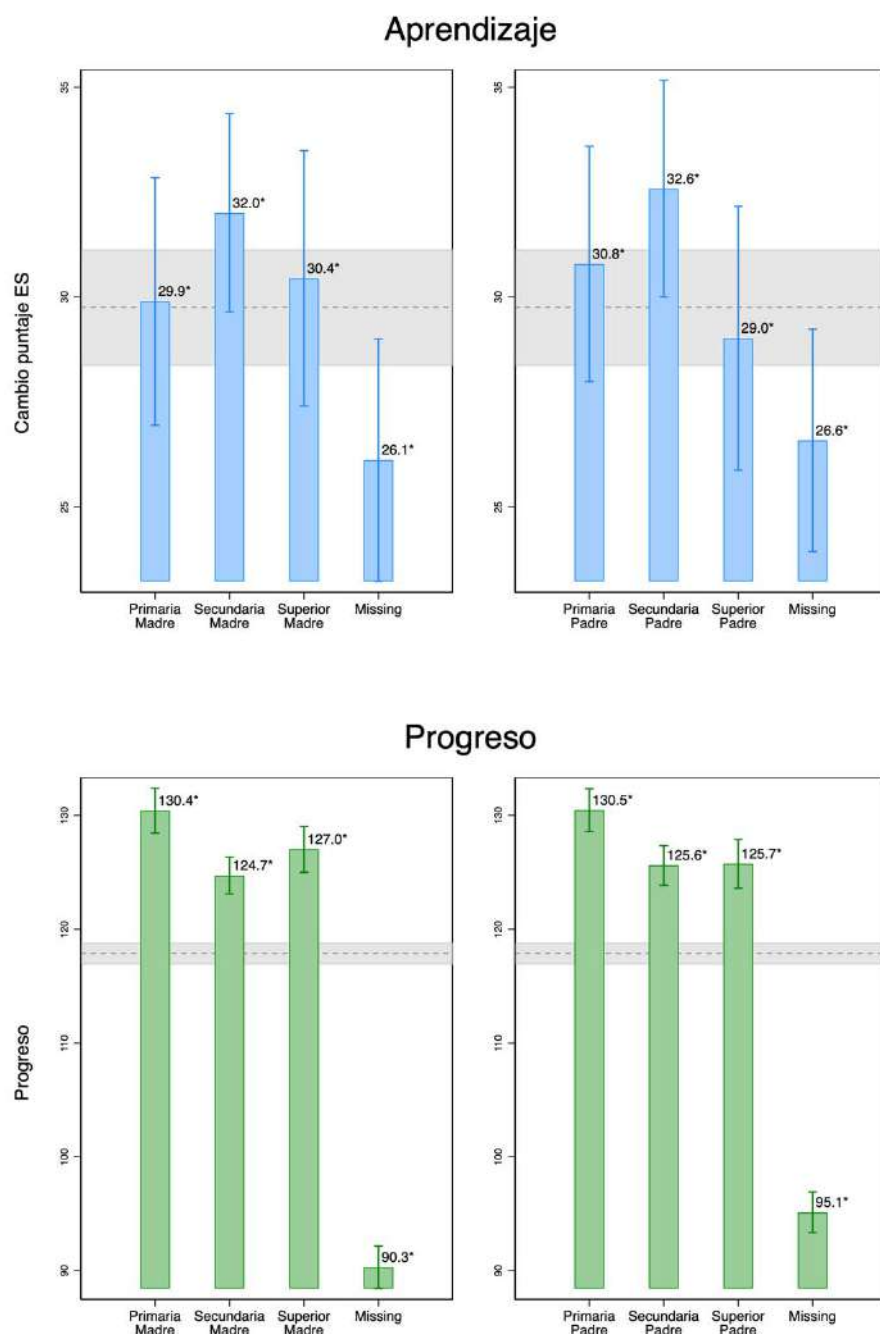
Gráfica 14. Aprendizaje y progreso por tipo de conectividad



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

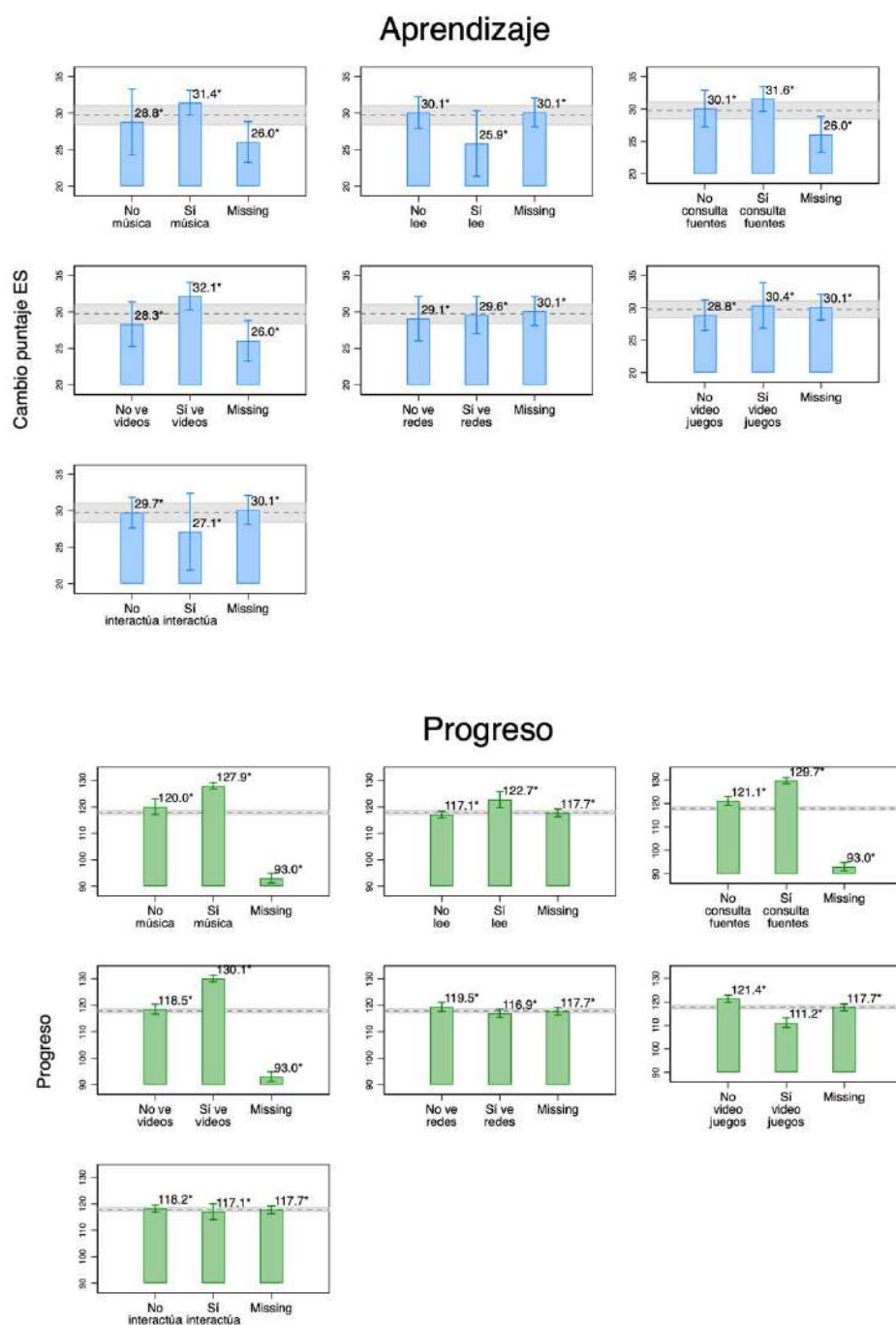
Gráfica 15. Aprendizaje y progreso por educación de los padres



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

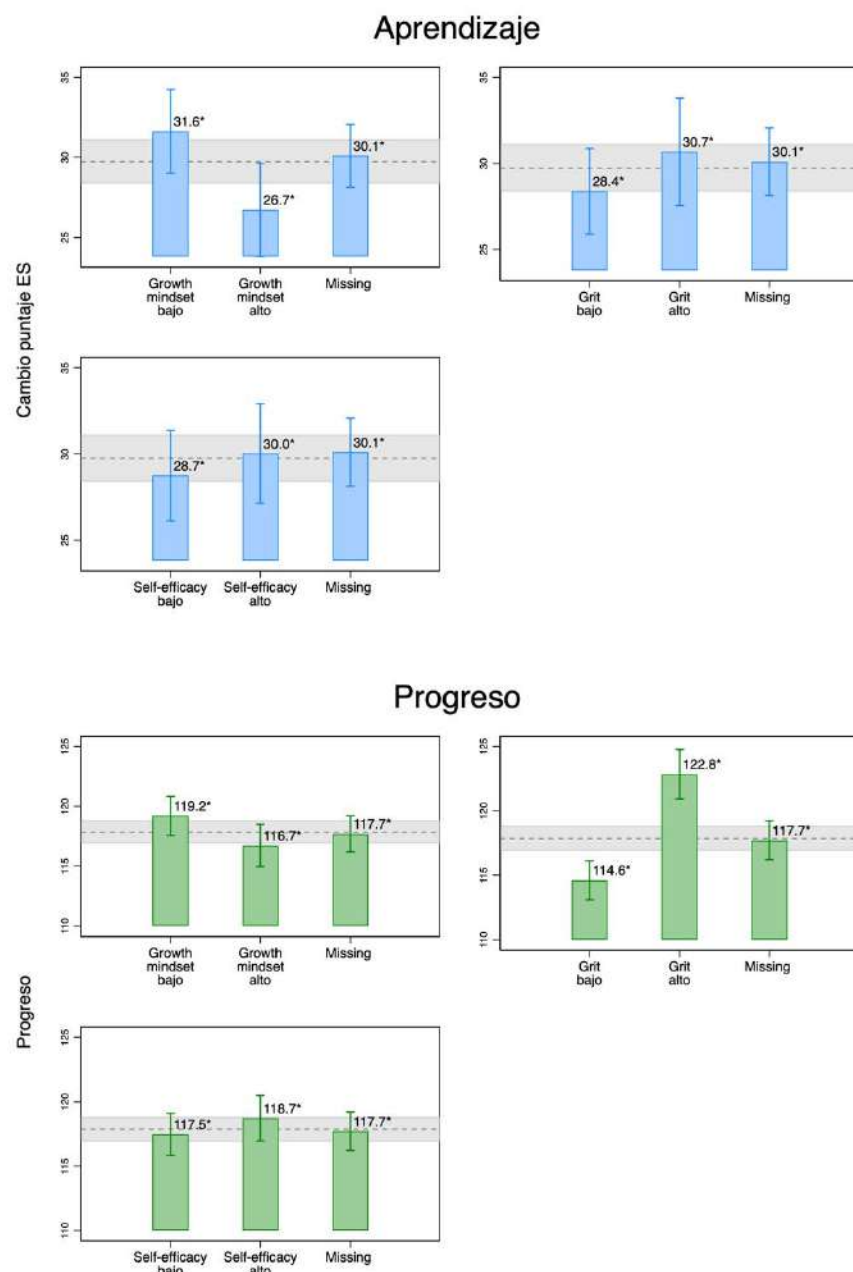
Gráfica 16. Aprendizaje y progreso por uso del inglés en vida diaria



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del EnglishScore (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

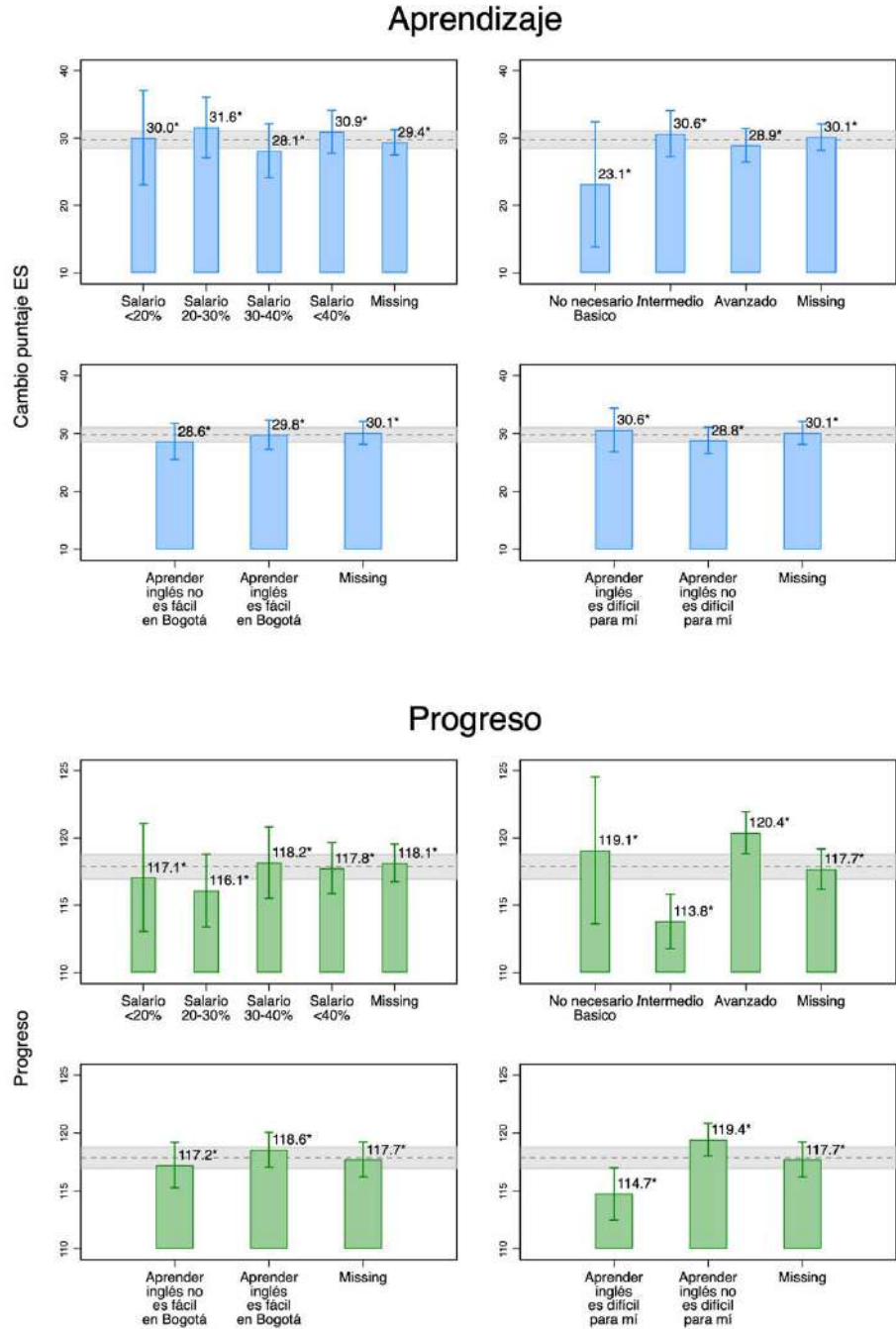
Gráfica 17. Aprendizaje y progreso por mentalidad de crecimiento (“*growth mindset*”), determinación (“*grit*”) y autoeficacia (“*self-efficacy*”)



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del EnglishScore (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

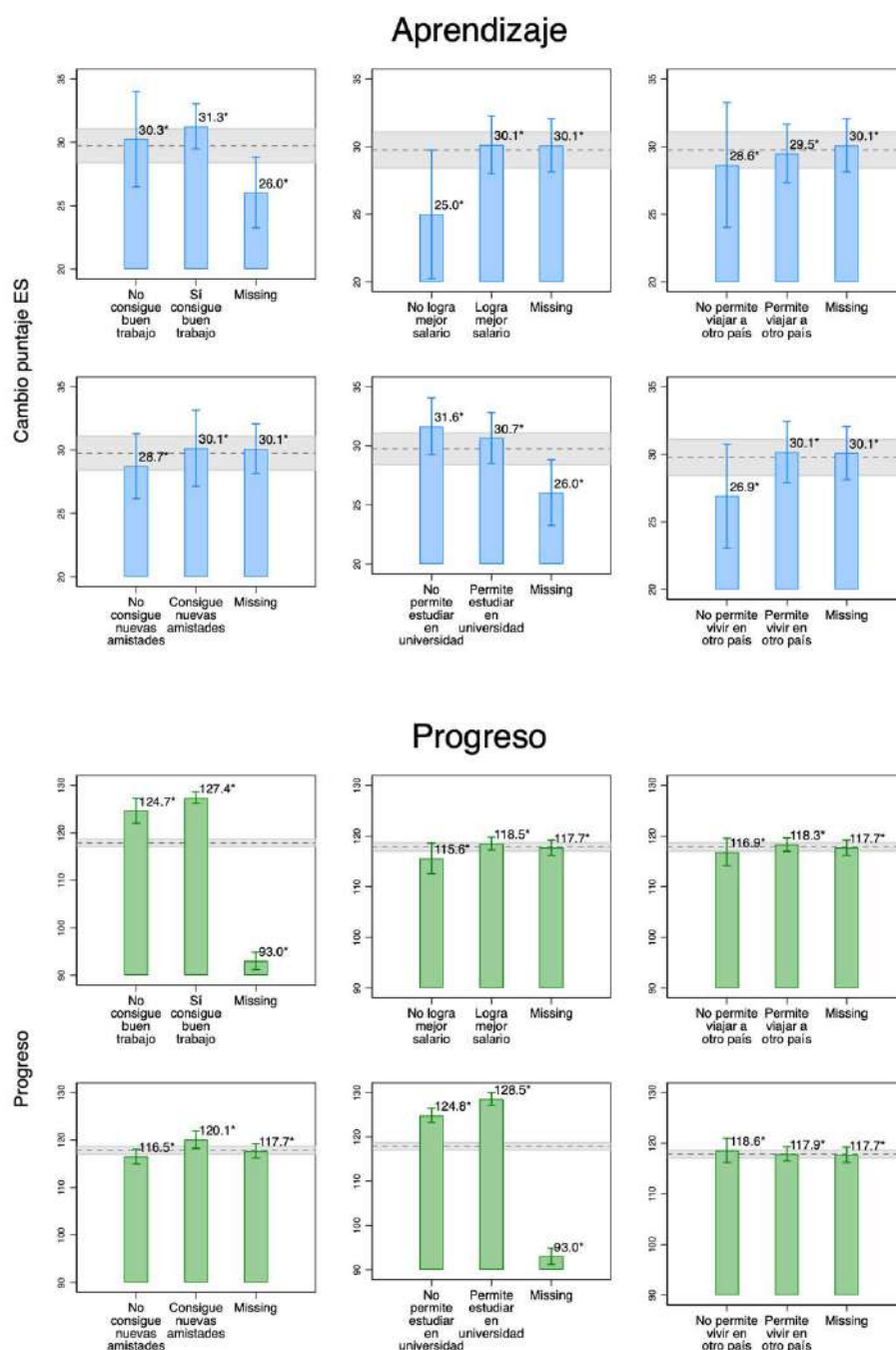
Gráfica 18. Aprendizaje y progreso por percepción de importancia del inglés para la vida



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

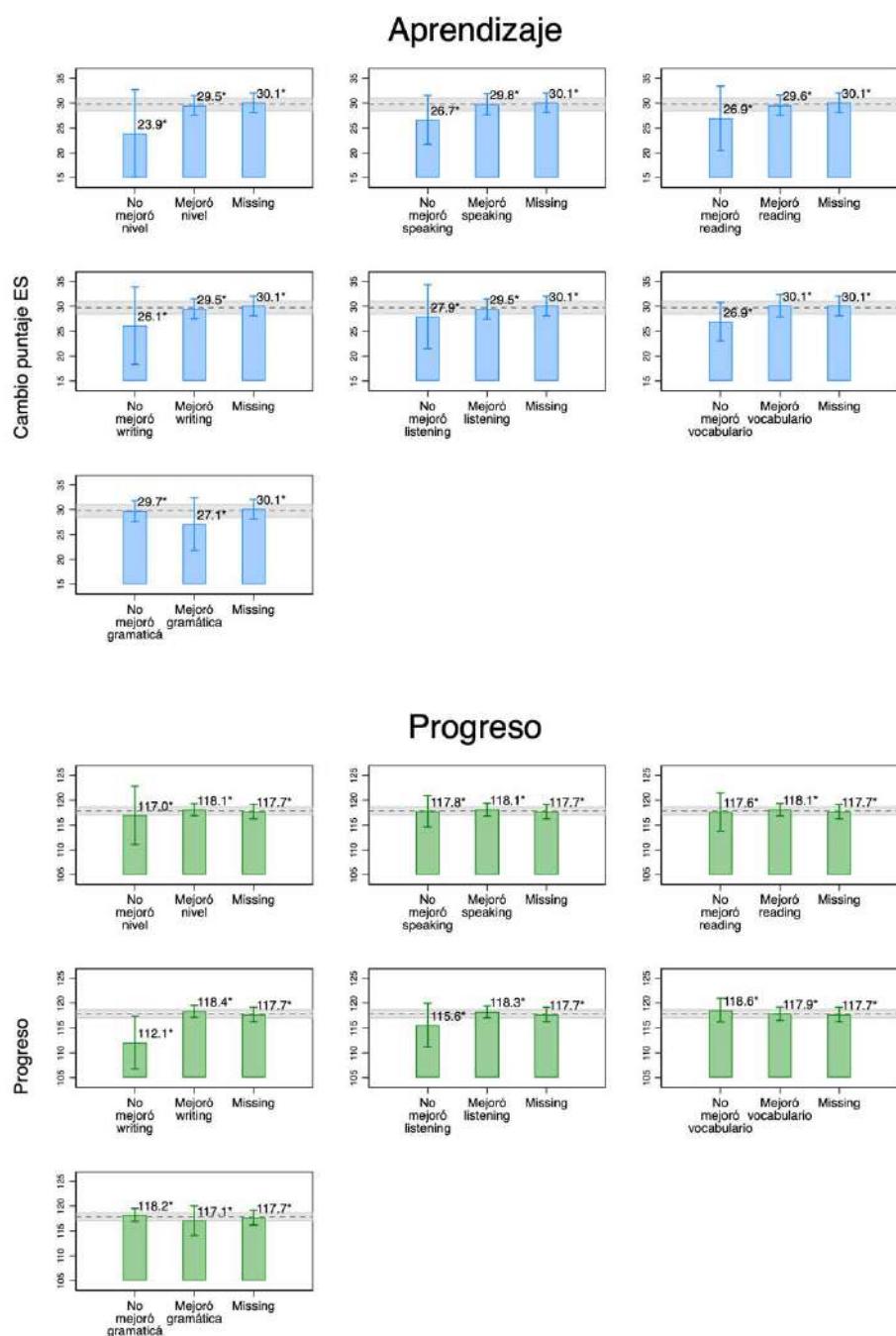
Gráfica 19. Aprendizaje y progreso por expectativas de relevancia del inglés para la vida



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

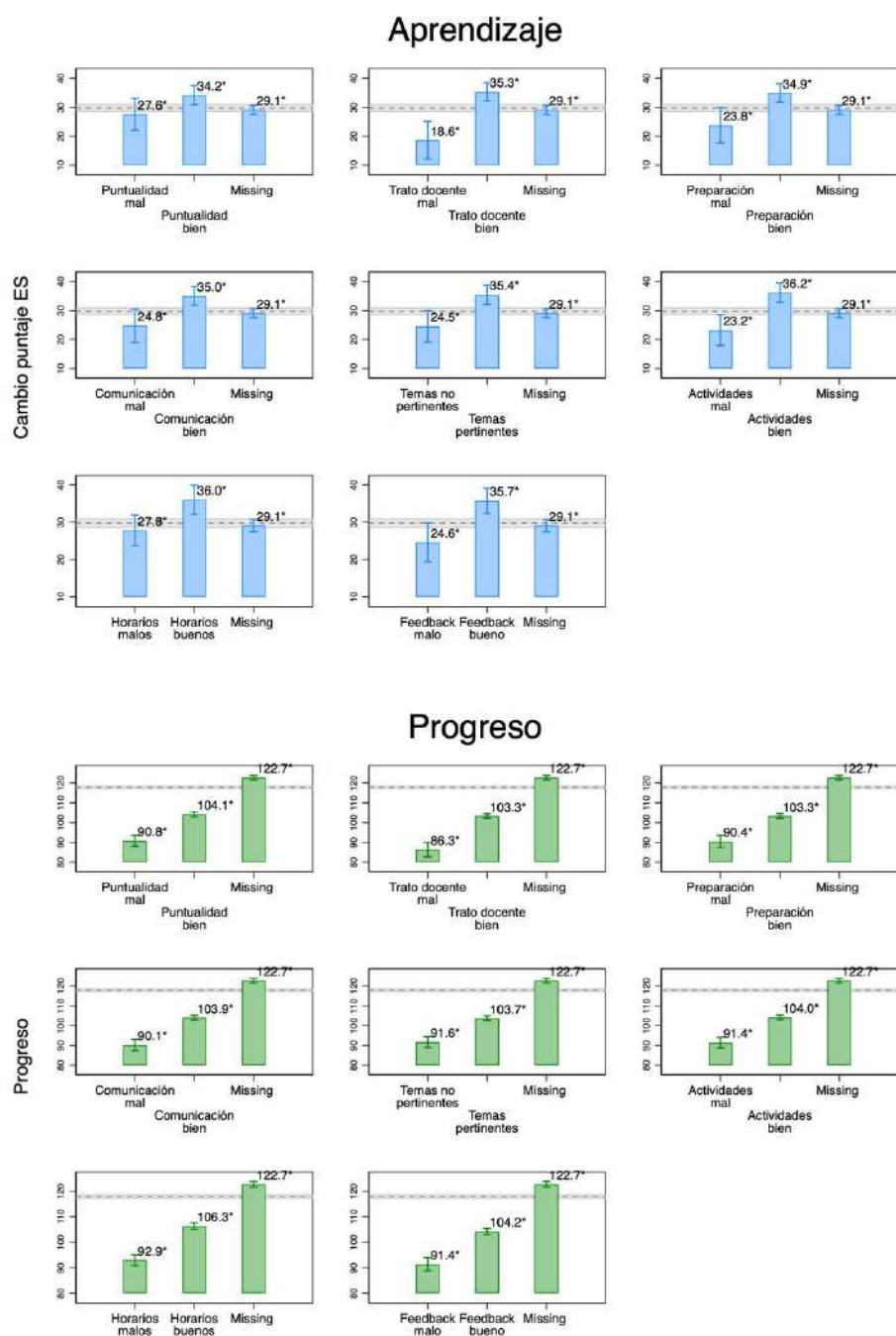
Gráfica 20. Aprendizaje y progreso por percepciones de aprendizaje en el curso EwB



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

Gráfica 21. Aprendizaje y progreso por satisfacción con componentes del curso EwB



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

5. Conclusiones

Este trabajo presenta la evaluación de resultados de una iniciativa del British Council que busca fomentar el bilingüismo en Colombia: *English without Borders* (EwB) en el contexto de Todos a la U de Atenea. EwB nace en el 2021 y se implementa inicialmente en la ciudad de Bogotá con el objetivo de ofrecer aprendizaje del idioma inglés de manera remota, virtual, inclusiva y flexible a diferentes poblaciones. Comparamos los puntajes en la prueba *EnglishScore* antes y después del curso, evaluando cambios en los niveles de certificación y en el progreso del curso en promedio y por diferentes grupos de personas.

Encontramos un aumento de 13.9% (0.265 desviaciones estándar) en los puntajes promedios en la prueba de salida comparado con el examen de entrada, y que más de un tercio suben su nivel certificado de inglés. Adicionalmente, encontramos que para valores de progreso entre 110 y 200 puntos se tienen valores de aprendizaje casi tres veces mayores que los de personas con progreso menor a 60 puntos. Sin embargo, para valores mayores a 200 puntos en el progreso, el aprendizaje disminuye. Estos resultados no permiten identificar una correlación clara entre progreso y aprendizaje. Por el contrario, al analizar la relación entre asistencia a clase y aprendizaje, vimos diferencias estadísticamente significativas: las personas con asistencia menor al 60% de las clases tuvieron un aprendizaje de 20.8 puntos (0.19 desviaciones estándar) mientras que el aprendizaje de las que tuvieron una asistencia de 90% o más fue de 36.9 puntos (0.33 desviaciones estándar). Si bien los resultados de este trabajo no se pueden interpretar como causales, ver que el cambio en el puntaje depende de la asistencia sí es indicativo de que fue durante el curso que se dio ese cambio (o por lo menos una parte). Esto también sugiere que se debe incentivar la mayor cantidad de asistencia posible para que un curso como *EwB* tenga mayor efectividad en términos de aprendizaje de inglés como segunda lengua.

Analizamos si el aprendizaje y progreso están correlacionados con distintas características de los participantes, pero con pocas excepciones no encontramos diferencias estadísticamente significativas entre distintos grupos. Esto sugiere que el programa logra aumentar los puntajes de diversos grupos poblacionales, y no solo de un grupo particular, lo cual es importante dada la vulnerabilidad de la población que se está atendiendo, y la falta de evidencia de cómo mejorar el nivel de inglés de este tipo de poblaciones.

Esta magnitud de cambio en el aprendizaje de inglés para las personas con mayor asistencia es indicador de que el programa debe reforzarse, aunque en el marco de diseños que permitan evaluaciones causales. El programa es novedoso en su diseño y, además, está dirigido a una población para la que difícilmente se encuentran programas para la enseñanza del inglés como segunda lengua: adultos que ya finalizaron la educación básica y media, y que no tuvieron la oportunidad de aprender inglés en los años escolares. La necesidad de apoyar a esta población su conexión con oportunidades laborales del siglo XXI hace necesario mantener este tipo de esfuerzos, pero con indagaciones más robustas que permitan entender su impacto.

El análisis actual deja varias lecciones adicionales. En primer lugar, observar que hay cambios en los niveles de inglés entre los asistentes al curso, y que dichos cambios se correlacionan con la asistencia, sugiere que este tipo de iniciativas requieren análisis más profundos que permitan indagar si existe una relación causal. En segundo lugar, el hecho de que el aprendizaje disminuya a medida que aumenta el nivel MCER de entrada señala la necesidad de revisar los aspectos pedagógicos del curso, con el fin de romper este patrón y garantizar que también las personas con niveles intermedios de inglés logren mejorar sus competencias en la lengua. Esta conclusión se refuerza al considerar que la magnitud del cambio observado no es despreciable, especialmente teniendo en cuenta que el curso EwB no era de alta intensidad. En tercer lugar, el hallazgo de que la medición de progreso no se correlaciona claramente con el aprendizaje, pero sí con la asistencia, pone de manifiesto la necesidad de revisar la forma en que los *Remote Teachers* califican las actividades realizadas por los estudiantes.

6. Referencias

- Adamchik, VA, Hyclak, TJ, Sedlak, P. et al. (2019). Salary returns to English proficiency in Poland. *J Labor Res* 40, 276–295. <https://doi.org/10.1007/s12122-019-09291-2>
- Azam, M., Chin, A., & Prakash, N. (2013). The returns to English-language skills in India. *Economic Development and Cultural Change*, 61(2), 335-367. <https://doi.org/10.1086/668277>
- Casale, D., & Posel, D. (2011). English language proficiency and earnings in a developing country: The case of South Africa. *The Journal of Socioeconomics*, 40(4), 385-393. <https://doi.org/10.1016/j.socec.2011.04.009>
- Chakraborty, T. Bakshi, S.K (2016). English language premium: Evidence from a policy experiment in India. *Economics of education review*, 2016-02, Vol. 50, p.1-16. <https://doi.org/10.1016/j.econedurev.2015.10.004>
- Chiswick (1991). Speaking, Reading, and Earnings among Low-Skilled Immigrants. *Journal of Labor Economics*, Volume 9, Number 2. <https://doi.org/10.1086/298263>
- Cronquist, K., & Fiszbein, A. (2017). English language learning in Latin America. <https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/English-Language-Learning-in-Latin-America-Final-1.pdf>
- Di Paolo, A., & Tansel, A. (2015). Returns to foreign language skills in a developing country: The case of Turkey. *The Journal of Development Studies*, 51(4), 407-421. <https://doi.org/10.1080/00220388.2015.1019482>
- Departamento Nacional de Planeación (2002). Hacia un Estado comunitario. <https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/Paginas/hacia-un-estado-comunitario-2002-2006-alvaro-uribe-velez.aspx>
- Departamento Nacional de Planeación (2006), Estado comunitario: desarrollo para todos. <https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/Paginas/estado-comunitario-desarrollo-para-todos-2006-2010-alvaro-uribe-velez.aspx>
- Departamento Nacional de Planeación (2010), Prosperidad para todos. <https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/Paginas/prosperidad-para-todos-2010-2014-juan-manuel-santos.aspx>

- Departamento Nacional de Planeación (2014), Todos por un Nuevo País.
<https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/Paginas/todos-por-un-nuevo-pais-2014-2018-juan-manuel-santos.aspx>
- Departamento Nacional de Planeación (2018). Pacto por Colombia, pacto por la equidad.
<https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/Paginas/plan-nacional-de-desarrollo-2018-2022.aspx>
- Departamento Nacional de Planeación (2022). Colombia Potencia Mundial de la Vida.
<https://www.dnp.gov.co/plan-nacional-desarrollo/pnd-2022-2026>
- Evans, D. K., & Yuan, F. (2022). How big are effect sizes in international education studies? *Educational Evaluation and Policy Analysis*, 44(3), 532-540.
<https://doi.org/10.3102/01623737221079646>
- Garrouste, C. (2008). Language skills and economic returns. *Policy Futures in Education*, 6(2), 187-202. <https://doi.org/10.2304/pfie.2008.6.2.187>
- Ghenghesh, P (2015). The Relationship Between English Language Proficiency and Academic Performance of University Students – Should Academic Institutions Really be Concerned? *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*; Footscray Tomo 4, N. ° 2.
<https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.4n.2p.91>
- Guo, Q & Sun, W (2014). Economic returns to English proficiency for college graduates in mainland China. *China Economic Review*. Vol 30.
<https://doi.org/10.1016/j.chieco.2014.07.014>
- Hanushek, E. A., Schwerdt, G., Wiederhold, S., & Woessmann, L. (2015). Returns to skills around the world: Evidence from PIAAC. *European Economic Review*, 73, 103-130.
<https://doi.org/10.1016/j.euroecorev.2014.10.006>
- García, S., Ham, A., Majerowicz, S., y Maldonado, D. (2025). Impact evaluation of an English learning program in the context of a Workforce training initiative in Bogotá. Mimeo.
- Bleakley, H., Chin, A. (2004). Language Skills and Earnings: Evidence from Childhood Immigrants. *The Review of Economics and Statistics*; 86 (2): 481–496. Doi:
<https://doi.org/10.1162/003465304323031067>
- Ingram, B. F., & Neumann, G. R. (2006). The returns to skill. *Labour Economics*, 13(1), 35-59.
<https://doi.org/10.1016/j.labeco.2004.04.005>

- Isphording, I.E (2013). Rendimiento de las competencias en lenguas extranjeras de los inmigrantes en España. *LABOUR*. Volumen 27, Número 4. <https://doi.org.ezproxy.uniandes.edu.co/10.1111/labr.12020>
- Laboratorio de Economía de la Educación (2023). Inglés, el factor de competitividad pendiente en Colombia- Informe de Análisis Estadístico, No. 69. <https://www.javeriana.edu.co/recursosdb/5581483/8102914/INF-69-INGLÉS-LEE2023.pdf>
- Lang, K., & Siniver, E. (2009). The return to English in a non-English speaking country: Russian immigrants and native Israelis in Israel. *The BE Journal of Economic Analysis & Policy*, 9(1). <https://doi.org/10.2202/1935-1682.2274>
- Ley 115 de 1994. Por la cual se expide la Ley General de Educación. Febrero 8 de 1994
- Ley 1651 de 2013. Por medio de la cual se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones - Ley de bilingüismo. Julio 12 de 2013
- Liwiński, J (2019). The wage premium from foreign language skills. *Empirica* 46, 691–711 <https://doi.org/10.1007/s10663-019-09459-0>
- Muhawenayo, J., Habimana, O., & Heshmati, A. (2022). Foreign language skills and labour market earnings in Rwanda. *Journal of Education and Work*, 35(6–7), 719–734. <https://doi.org/10.1080/13639080.2022.2128186>
- Olivera, R. Vanderfordband, S & Grotec,E (2012). Evidence of English language proficiency and academic achievement of non-English-speaking background students. *Higher Education Research & Development*. Vol. 31, No. 4, 541 – 555. <https://doi.org/10.1080/07294360.2011.653958>
- Orhan A (2014). The long-term effects of bilingualism on children of immigration: Student bilingualism and future earnings. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 17, No. 4, 449-464. <https://doi.org/10.1080/13670050.2013.816264>
- Rojas, J., & Hernández-Fernández, J. (2018). The importance of English as a second language in Latin America. English public policies in Latin America: Looking for innovation and systemic improvement in quality English language teaching, 10-29. https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/RPD_Publication.pdf
- Stöhr, T (2015). The returns to occupational foreign language use: Evidence from Germany. *Labour Economics*. Volume 32, p.86-98 <https://doi.org/10.1016/j.labeco.2015.01.004>

- Wang, H., Smyth, R., & Cheng, Z. (2017). The economic returns to proficiency in English in China. *China Economic Review*, 43, 91-104. <https://doi.org/10.1016/j.chieco.2017.01.004>
- Zhang, H. (2019). Does English Help You Accomplish More? Exploring the Instrumentality of English Learning in East and Southeast Asia. *International Journal of English Linguistics*. <https://doi.org/10.5539/ijel.v9n3p279>

7. Apéndice A. Tablas y gráficas

Tabla A.1. Comparación entre beneficiarios y muestra con puntajes de entrada y salida

	Todos	Entrada y salida ES	Diferencia (puntos porcentuales)	p-valor
Mujeres	59.1%	60.6%	1.6 p.p.	0.000
Edad	28	29	1.14	0.000
Reside en área urbana	97.7%	98.1%	0.4 p.p.	0.000
Estrato				
1	12.4%	10.5%	-1.9 p.p.	0.000
2	51.5%	49.2%	-2.3 p.p.	
3	32.7%	36.0%	3.3 p.p.	
4, 5 y 6	3.3%	4.3%	1.0 p.p.	
Nivel educativo				
Bachiller	21.6%	19.2%	-2.3 p.p.	0.000
Técnico y Tecnólogo	40.4%	39.8%	-0.6 p.p.	
Superior y Posgrado	38.0%	40.9%	2.9 p.p.	
Localidad				
Usaquén	3.7%	3.8%	0.1 p.p.	0.00
Chapinero	1.0%	1.0%	0.0 p.p.	
Santa Fe	1.2%	1.2%	0.0 p.p.	
San Cristóbal	6.2%	6.3%	0.0 p.p.	
Usme	5.8%	5.1%	-0.7 p.p.	
Tunjuelito	2.4%	2.5%	0.1 p.p.	
Bosa	12.4%	11.5%	-0.9 p.p.	
Kennedy	14.3%	14.6%	0.2 p.p.	
Fontibón	4.2%	4.7%	0.4 p.p.	
Engativá	11.6%	12.3%	0.7 p.p.	
Suba	14.1%	14.0%	-0.1 p.p.	
Barrios Unidos	1.7%	2.0%	0.3 p.p.	
Teusaquillo	1.4%	1.6%	0.2 p.p.	
Los Mártires	0.7%	0.8%	0.0 p.p.	
Antonio Nariño	1.1%	1.2%	0.1 p.p.	
Puente Aranda	3.1%	3.6%	0.4 p.p.	
La Candelaria	0.3%	0.3%	0.0 p.p.	
Rafael Uribe Uribe	4.9%	4.7%	-0.2 p.p.	
Ciudad Bolívar	9.8%	8.9%	-0.9 p.p.	
Sumapaz	0.1%	0.0%	0.0 p.p.	
Observaciones	22,999	9,064		

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta estadísticas descriptivas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información del puntaje *EnglishScore* (ES) en la entrada y salida. Si el p-valor es inferior a 0.05; rechazamos que los promedios entre ambos grupos son iguales.

Tabla A.2. Matriz de transición entre niveles de inglés en el tiempo (Cohorte 1)

Nivel	Salida					
Entrada	Pre A1	A1	A2	B1	B2	C1
Pre A1	14%	69%	14%	2%	1%	0%
A1	9%	54%	31%	5%	1%	0%
A2	1%	16%	50%	31%	2%	0%
B1	0%	0%	14%	62%	24%	0%
B2	0%	0%	0%	23%	60%	17%
C1	0%	1%	0%	0%	15%	84%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el porcentaje de personas que en la prueba de entrada tenían un nivel de inglés mostrado en las filas y que después de tomar el curso EwB tenían un nivel de inglés como muestran las columnas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Por facilidad de lectura, mostramos en rojo las personas cuyo nivel de inglés cae en el tiempo, en amarillo aquellos que no experimentaron cambio y en verde aquellas personas que subieron de nivel.

Tabla A.3. Matriz de transición entre niveles de inglés en el tiempo (Cohorte 2)

Nivel	Salida					
Entrada	Pre A1	A1	A2	B1	B2	C1
Pre A1	25%	58%	13%	3%	1%	0%
A1	8%	51%	35%	3%	2%	0%
A2	1%	15%	49%	32%	3%	0%
B1	0%	1%	16%	51%	32%	0%
B2	0%	0%	0%	11%	70%	19%
C1	0%	0%	0%	4%	29%	67%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el porcentaje de personas que en la prueba de entrada tenían un nivel de inglés mostrado en las filas y que después de tomar el curso EwB tenían un nivel de inglés como muestran las columnas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Por facilidad de lectura, mostramos en rojo las personas cuyo nivel de inglés cae en el tiempo, en amarillo aquellos que no experimentaron cambio y en verde aquellas personas que subieron de nivel.

Tabla A.4. Matriz de transición entre niveles de inglés en el tiempo (Cohorte 3)

Nivel	Salida					
Entrada	Pre A1	A1	A2	B1	B2	C1
Pre A1	13%	64%	20%	2%	0%	0%
A1	10%	57%	29%	4%	0%	0%
A2	1%	17%	52%	27%	3%	0%
B1	0%	0%	15%	59%	24%	1%
B2	0%	0%	0%	14%	66%	19%
C1	0%	0%	0%	2%	33%	65%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el porcentaje de personas que en la prueba de entrada tenían un nivel de inglés mostrado en las filas y que después de tomar el curso EwB tenían un nivel de inglés como muestran las columnas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Por facilidad de lectura, mostramos en rojo las personas cuyo nivel de inglés cae en el tiempo, en amarillo aquellos que no experimentaron cambio y en verde aquellas personas que subieron de nivel.

Tabla A.5. Matriz de transición entre niveles de inglés en el tiempo (Cohorte 4)

Nivel Entrada	Salida					
	Pre A1	A1	A2	B1	B2	C1
Pre A1	14%	65%	17%	3%	0%	0%
A1	11%	56%	28%	4%	1%	0%
A2	1%	16%	50%	30%	2%	0%
B1	0%	2%	13%	62%	23%	1%
B2	0%	3%	0%	18%	65%	14%
C1	0%	0%	0%	0%	35%	65%

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta el porcentaje de personas que en la prueba de entrada tenían un nivel de inglés mostrado en las filas y que después de tomar el curso EwB tenían un nivel de inglés como muestran las columnas para las 9 064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Por facilidad de lectura, mostramos en rojo las personas cuyo nivel de inglés cae en el tiempo, en amarillo aquellos que no experimentaron cambio y en verde aquellas personas que subieron de nivel.

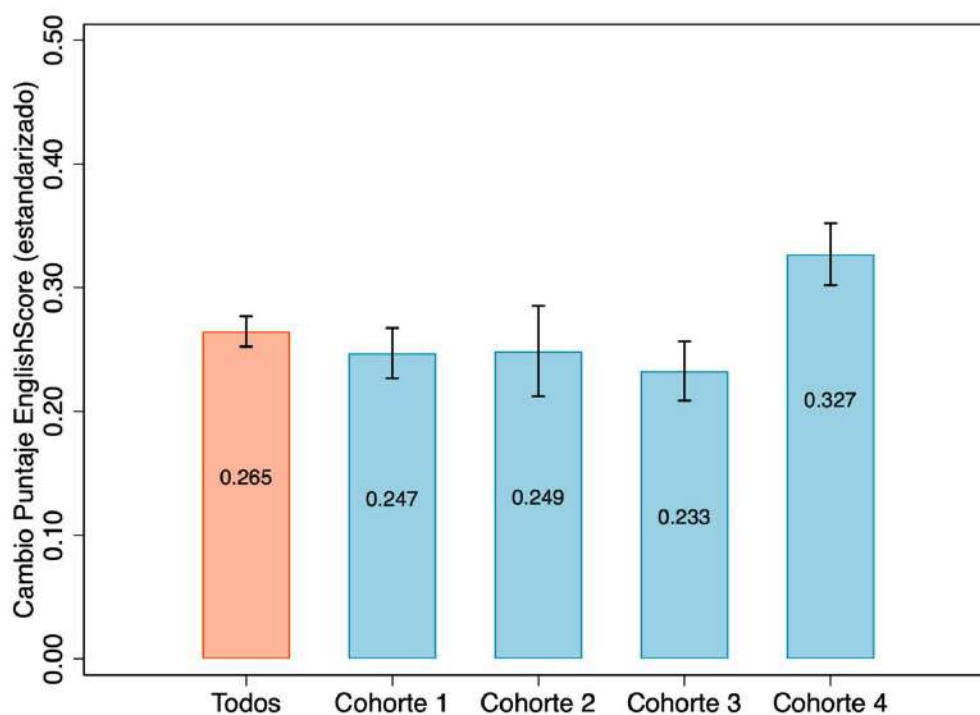
Tabla A.6. Comparación entre participantes con progreso alto (mayor a 60 puntos) y bajo (60 puntos o menos)

	Progreso bajo	Progreso alto	Diferencia	p-valor (prueba chi2)
Mujeres	56%	63%	7 p.p.	0.000
Edad	26.87	29.63	2.75	0.000
Reside en área urbana	97%	98%	0 p.p.	0.027
Estrato				
1	14%	11%	-3 p.p.	0.000
2	54%	49%	-4 p.p.	
3	30%	36%	6 p.p.	
4, 5 y 6	2%	4%	2 p.p.	
Nivel educativo				
Bachiller	26%	20%	-5 p.p.	0.000
Técnico y Tecnólogo	42%	40%	-3 p.p.	
Superior y Posgrado	32%	40%	8 p.p.	
Localidad				
Usaquén	3%	4%	1 p.p.	0.000
Chapinero	1%	1%	0 p.p.	
Santa Fe	1%	1%	0 p.p.	
San Cristóbal	6%	6%	0 p.p.	
Usme	6%	5%	-1 p.p.	
Tunjuelito	2%	2%	0 p.p.	
Bosa	13%	11%	-2 p.p.	
Kennedy	14%	14%	0 p.p.	
Fontibón	4%	5%	1 p.p.	
Engativá	11%	12%	2 p.p.	
Suba	14%	14%	1 p.p.	
Barrios Unidos	1%	2%	0 p.p.	
Teusaquillo	1%	2%	0 p.p.	
Los Mártires	1%	1%	0 p.p.	
Antonio Nariño	1%	1%	0 p.p.	
Puente Aranda	3%	3%	1 p.p.	
La Candelaria	0%	0%	0 p.p.	
Rafael Uribe Uribe	5%	5%	0 p.p.	
Ciudad Bolívar	10%	9%	-1 p.p.	
Sumapaz	0%	0%	0 p.p.	
Observaciones	12,012	10,987		

Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La tabla presenta atributos para las personas para las cuales tenemos información de progreso al curso EwB, independientemente de la información sobre los puntajes *EnglishScore* (ES). Después calculamos una diferencia entre esos dos promedios y evaluamos la hipótesis de que estos promedios son iguales con el p-valor de la última columna. Si el p-valor es inferior a 0.05; rechazamos que los promedios entre ambos grupos son iguales.

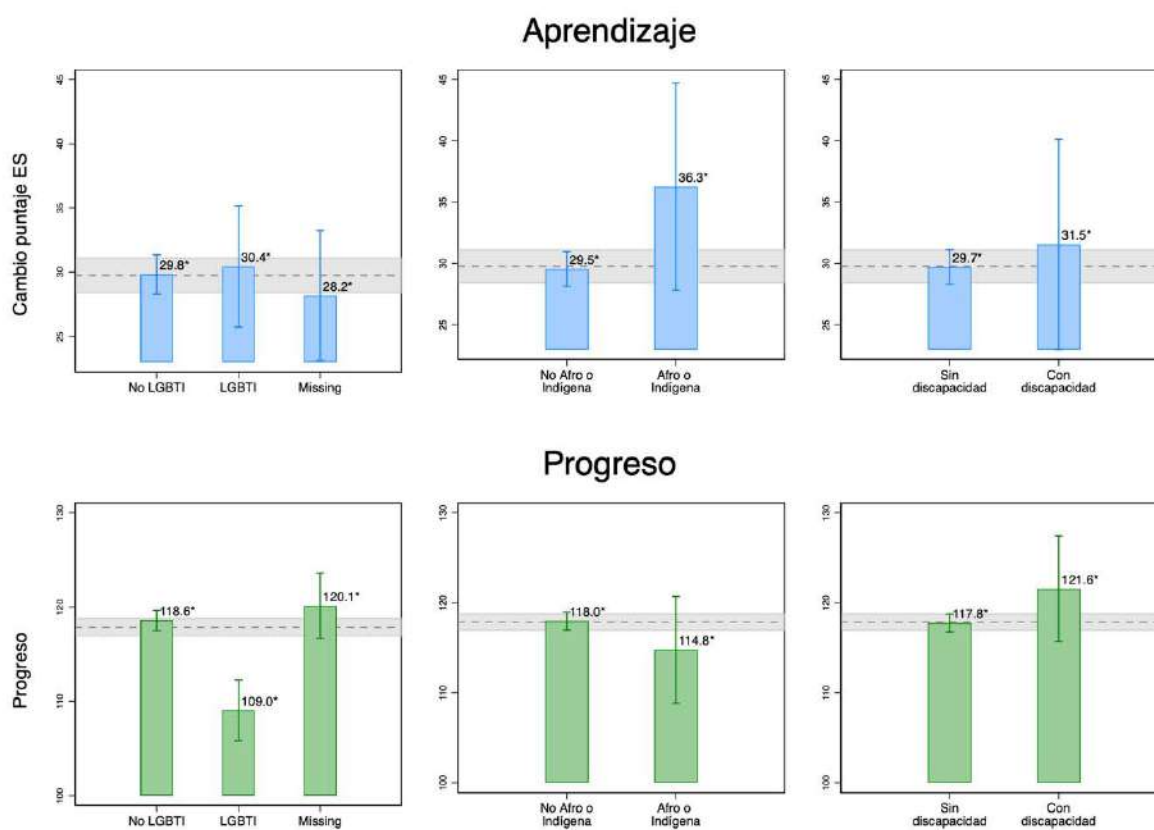
Gráfica A.1. Aprendizaje de inglés tras el curso EwB para el grupo que presentó la prueba de entrada y salida



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la resta entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada para las 9,064 personas para las cuales tenemos información en ambos puntos. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre las cohortes de TALAU.

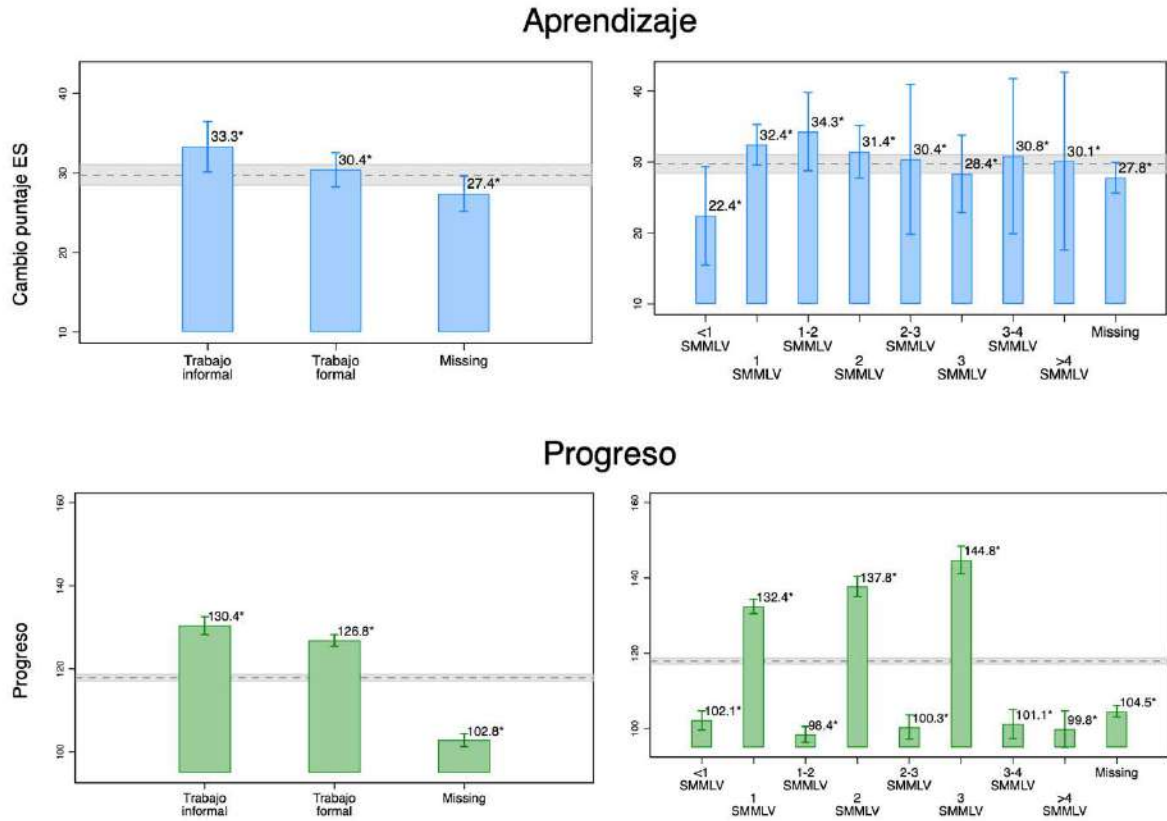
Gráfica A.2. Aprendizaje y progreso por autoidentificación con grupos minoritarios



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

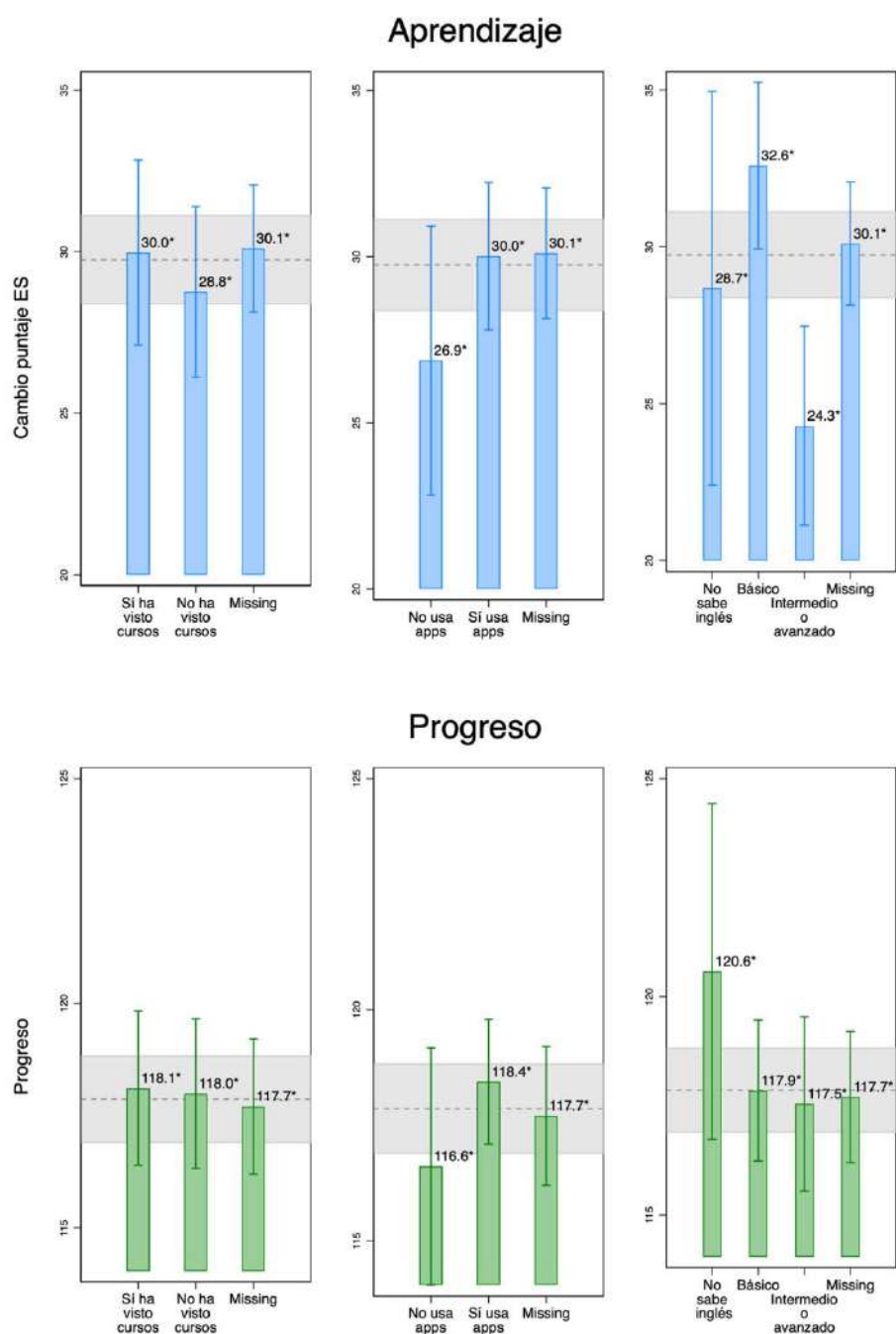
Gráfica A.3. Aprendizaje y progreso por formalidad e ingresos laborales



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

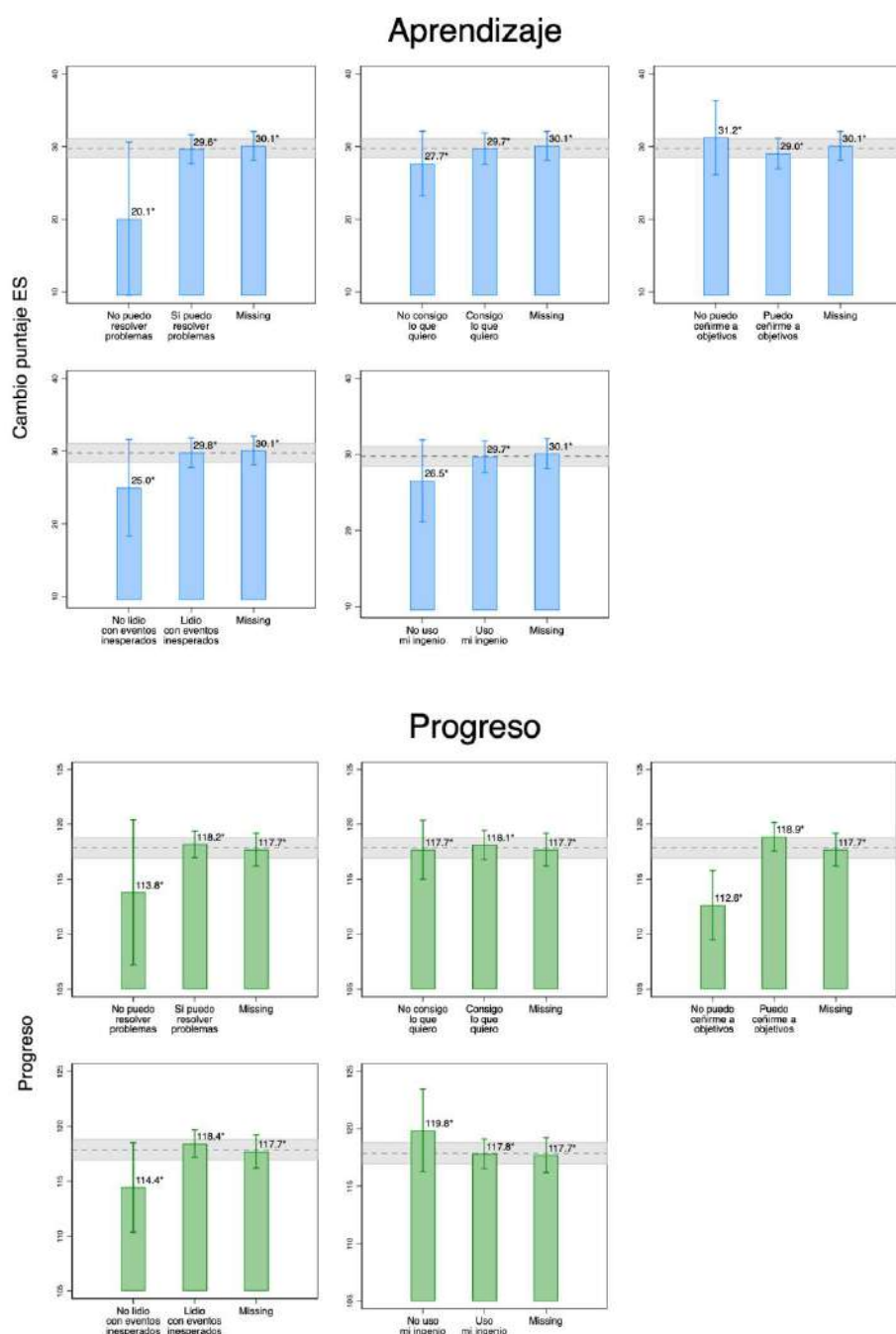
Gráfica A.4. Aprendizaje y progreso por exposición al inglés



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

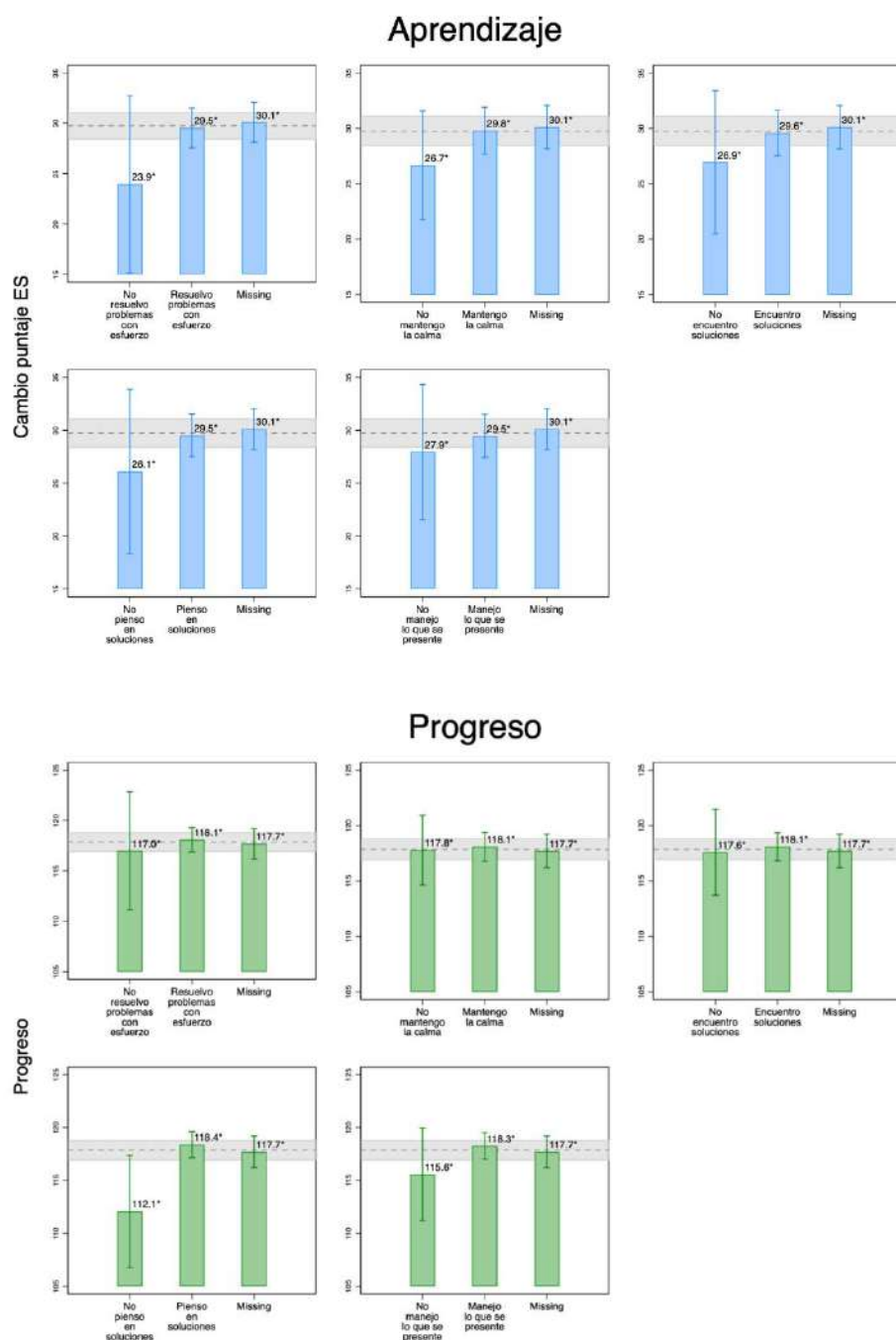
Gráfica A.5. Aprendizaje y progreso por autoeficacia (“*self-efficacy*”), primera parte



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del EnglishScore (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

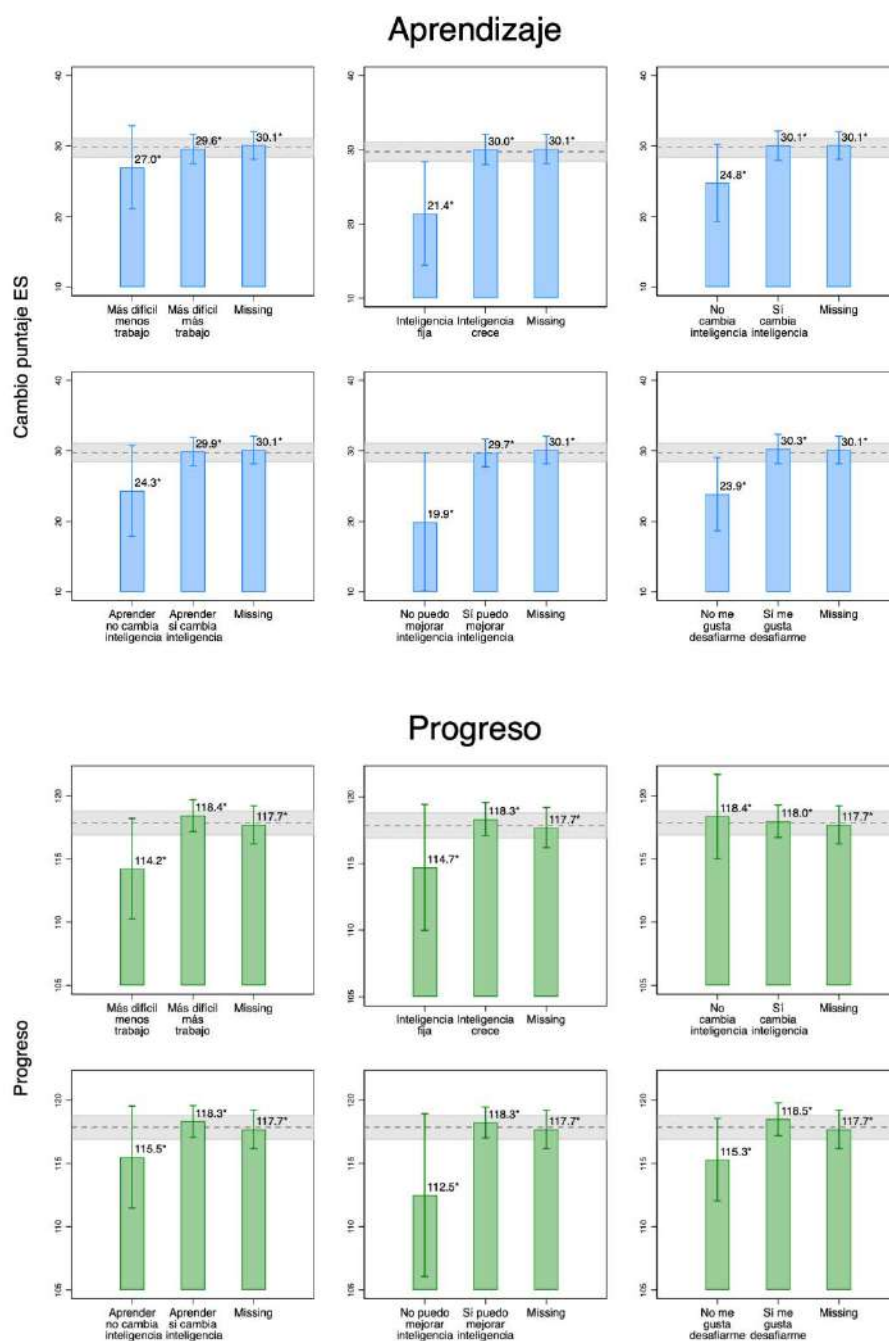
Gráfica A.6. Aprendizaje y progreso por autoeficacia (“*self-efficacy*”), segunda parte



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

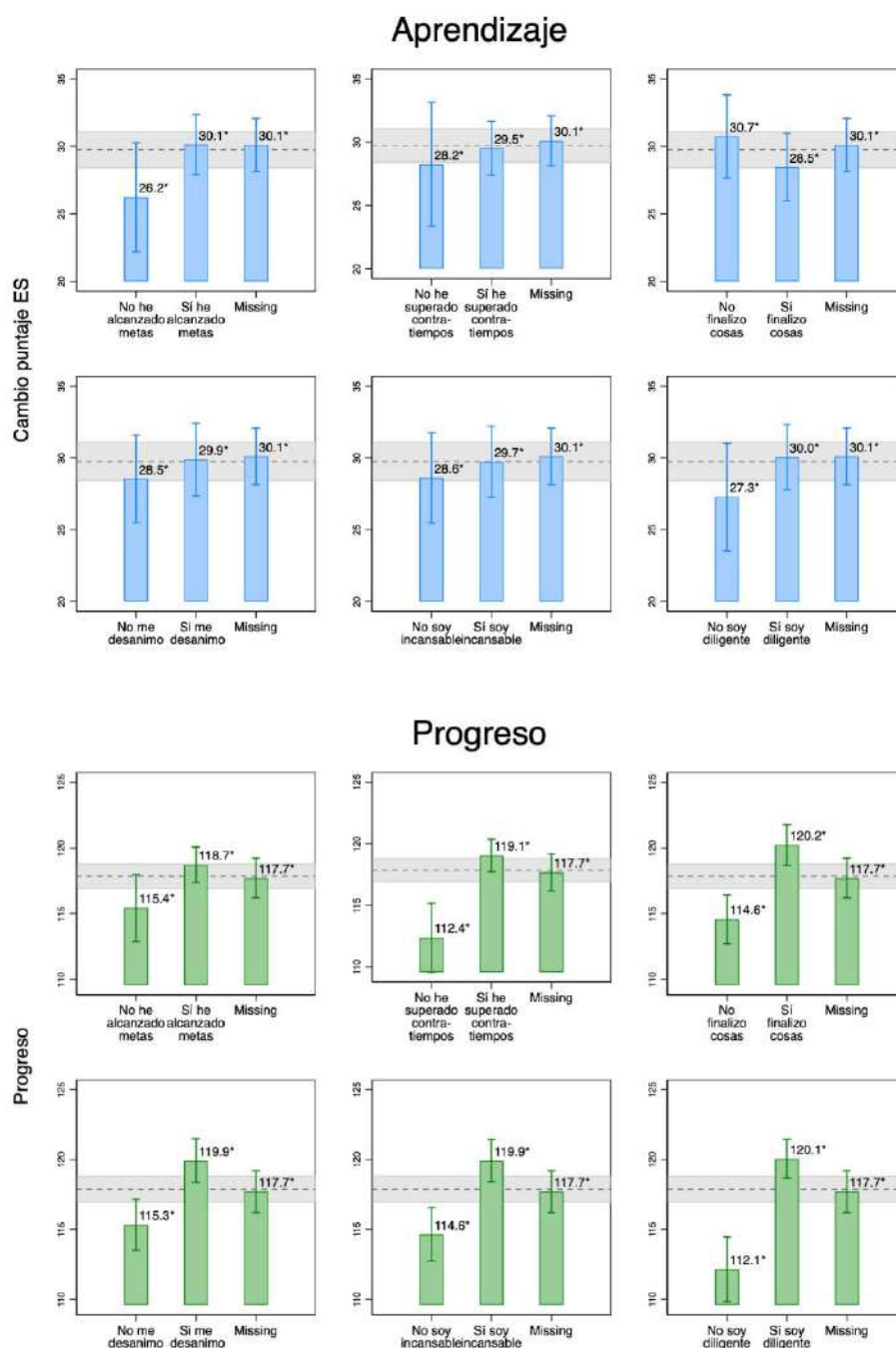
Gráfica A.7. Aprendizaje y progreso por mentalidad de crecimiento (“*growth mindset*”)



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

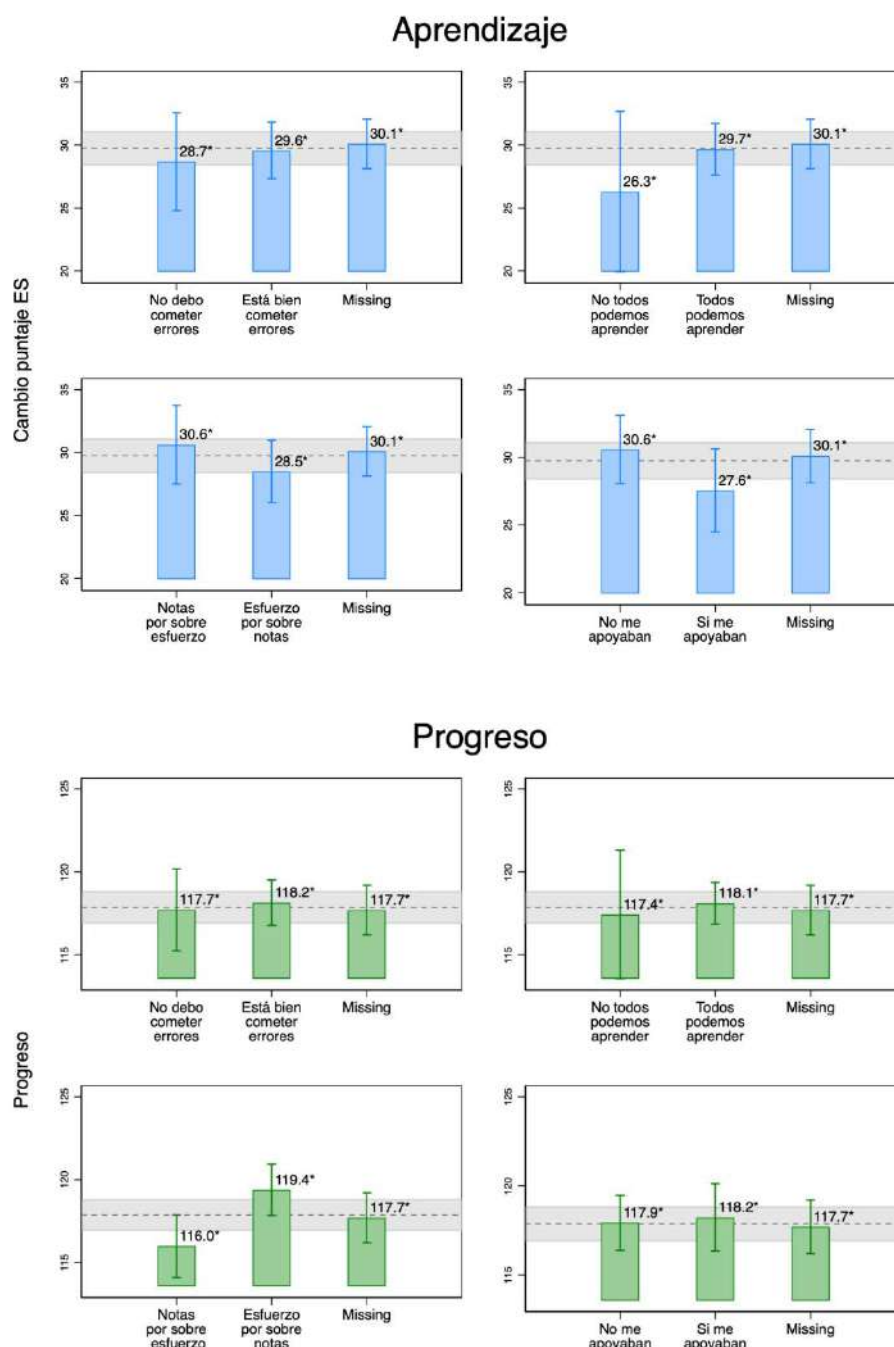
Gráfica A.8. Aprendizaje y progreso por determinación (“grit”)



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

Gráfica A.9. Aprendizaje y progreso por entorno familiar



Fuente: Elaboración propia con datos del Convenio 006-2023 entre el British Council y Atenea.

Notas: La gráfica presenta la diferencia entre el puntaje del *EnglishScore* (ES) en la prueba de salida y la prueba de entrada, así como el progreso promedio del curso EwB, para aquellas personas para las cuales tenemos información en los instrumentos de factores asociados y encuesta de salida descritos en la Sección 3. Las barras corresponden con el puntaje de cada categoría y la línea gris con el puntaje promedio para todo el grupo de personas que presentó las dos pruebas y que respondió el cuestionario de factores asociados. Se muestra el intervalo de confianza al 95% de esta diferencia para determinar si existen diferencias significativas con cero y entre diferentes personas.

8. Apéndice B. Descripción metodológica de los índices de determinación, mentalidad de crecimiento y autoeficacia

Para analizar las percepciones de los participantes, recolectadas en los cuestionarios de factores asociados y en el cuestionario de salida, se elaboraron una serie de índices con el propósito de sintetizar la información y categorizar a los individuos según su forma de pensar respecto a algunos temas. Se crearon tres índices: Índice mentalidad de crecimiento (*growth mindset*), Índice Determinación (*grit*), e Índice de Autoeficacia (*self-efficacy*).

Se utilizaron preguntas provenientes de los cuestionarios de factores asociados de la cohorte 1-4, e información de 6,336 estudiantes de las primeras cohortes que respondieron el cuestionario, de los cuales 4 190 tiene información de *EnglishScore* entrada y salida.

Para el Índice Mentalidad de Crecimiento se analizaron seis preguntas en las que se evaluó el grado de acuerdo con afirmaciones sobre la capacidad de desarrollar inteligencia y habilidades:

(1) Cuando algo es difícil, me dan ganas de trabajar más en ello; (2) Uno tiene cierta cantidad de inteligencia y realmente no puede hacer mucho para cambiarla; (3) La inteligencia es un aspecto de uno que no se puede cambiar; (4) Se puede acceder a cosas nuevas, pero realmente no se puede cambiar su nivel básico de inteligencia; (5) No importa cuánta inteligencia tenga, siempre se puede hacer algo para aumentarla o mejorarla; (6) Me gusta más realizar trabajos o actividades cuando me hacen pensar mucho.

Las respuestas fueron codificadas así: 1 si el participante respondió “Totalmente en desacuerdo”, 2 “En desacuerdo”, 3 “De acuerdo” o 4 “Totalmente de acuerdo. La suma de estas seis respuestas conformó el índice en mención (alpha de 68.13%). A partir de su distribución, se definieron dos categorías con base en el percentil 50: “Mentalidad baja” (índice < percentil 50) y “Mentalidad alta” (índice $\geq$ percentil 50).

El Índice Determinación se construyó a partir de seis preguntas en las que se indagó qué tanto se identificaban los respondientes con afirmaciones sobre la superación de retos y la constancia en el trabajo:

- (1) He alcanzado alguna meta que me tomó meses de trabajo; (2) He superado contratiempos para 62 lograr un reto importante; (3) Finalizo todo lo que empiezo; (4) No dejo que los contratiempos me desanimen; (6) Soy un trabajador incansable; (7) Soy diligente.

Las respuestas fueron codificadas asignando el valor 1 si el participante respondió “Soy así” y 0 en caso contrario. La suma de estas respuestas generó el índice Determinación. Con base en la distribución de este índice (alpha de 81.95%), se definieron dos categorías utilizando el percentil 50 como punto de corte: “Determinación baja” (índice < percentil 50) y “Determinación alta” (índice $\geq$ percentil 50).

El Índice de Autoeficacia se diseñó para medir la confianza de los participantes en su capacidad para afrontar desafíos y resolver problemas. Se analizaron diez preguntas en las que se evaluó el nivel de acuerdo con afirmaciones relacionadas con la autoeficacia, se incluyen:

- (1) Siempre puedo resolver problemas difíciles si me esfuerzo lo suficiente; (2) Si alguien se me opone, puedo encontrar los medios y formas de conseguir lo que quiero; (3) Es fácil para mí ceñirme a mis objetivos y lograr mis metas; (4) Estoy seguro de que podría hacer frente de manera eficiente a los eventos inesperados; (5) Gracias a mi ingenio, sé cómo manejar situaciones imprevistas; (6) Puedo resolver la mayoría de problemas si invierto el esfuerzo necesario; (7) Puedo mantener la calma cuando enfrente dificultades porque puedo confiar en mis habilidades de afrontamiento; (8) Cuando me enfrente a un problema, normalmente puedo encontrar varias soluciones; (9) Si tengo problemas, generalmente puedo pensar en una solución; (10) Por lo general, puedo manejar lo que se me presente.

Las respuestas fueron codificadas siguiendo lo mencionado en el índice de mentalidad de crecimiento. La suma de estas respuestas conformó el índice de autoeficacia (alpha de 90.32%). A partir de su distribución, se definieron dos categorías utilizando el percentil 50 como punto de corte: “Autoeficacia baja” (índice < percentil 50) y “Autoeficacia alta” (índice $\geq$ percentil 50).

Documentos de trabajo es una publicación periódica de la Escuela de Gobierno Alberto Lleras Camargo de la Universidad de los Andes, que tiene como objetivo la difusión de investigaciones en curso relacionadas con asuntos públicos de diversa índole. Los trabajos que se incluyen en la serie se caracterizan por su interdisciplinariedad y la rigurosidad de su análisis, y pretenden fortalecer el diálogo entre la comunidad académica y los sectores encargados del diseño, la aplicación y la formulación de políticas públicas.

gobierno.uniandes.edu.co

     | GobiernoUAndes